

Vöklinger

# STADTNACHRICHTEN



Offizielles Mitteilungsblatt der

# STADT VÖCKLABRUCK

2. Jahrgang · KW 16 - 17 / 2023 · Dienstag, 18.04.2023

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- VK-Innenstadt
- Wehrden

**SR 1 | kino.sommer**

## Auto Kino

Weitere Infos finden  
Sie im Innenteil.

DONNERSTAG, 20. 04. 2023

**EIN MANN NAMENS OTTO**

FREITAG, 21. 04. 2023

**EINFACH MAL WAS SCHÖNES**  
**SPÄTVORSTELLUNG: KNOCK AT THE CABIN**


SAMSTAG, 22. 04. 2023

**RHEINGOLD**

SONNTAG, 23. 04. 2023

**THE BODYGUARD**



Weltkulturerbe  
Vöcklabruck Hütte 

## 20.-23.04.23

Einlass: 20:00 Uhr (Spätfilm: 23:00 Uhr)  
Filmbeginn: 21:00 Uhr (Spätfilm: 23:30 Uhr)  
Eintritt: 8 Euro/Person  
Tickets online: [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)

## WELTKULTURERBE VÖCKLABRUCK HÜTTE (GROSSER PLATZ)

Veranstalter: EVENTED

EVENTED

**SCHREINEREI BAUER**  
 Fenster / Haustüren  
 in Holz, Kunststoff  
 und Aluminium *www.IhrSchreiner  
 imWarndt.de*  
**Reparatur-Dienst**  
 Inh. David Schmidt  
 Merlebacher Straße 39 · 66352 St. Nikolaus  
**Telefon 06809 / 62 31**  
 Rollläden · Böden · Bauelemente · Insektenschutz  
 Innenausbau · Decken · Restaurationen · Möbel ...

**MTYPE media**  
  
**Wir suchen Zusteller ...**  
 als Vertretungen in  
 den Sommerferien  
 zum Austragen  
 der Völklinger  
 Stadtnachrichten  
 Infos finden Sie auf unserer Website unter:  
[www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht](http://www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht)  
 Oder rufen Sie uns an!  
 MTYPE media GmbH  
 Untertürkheimer Str. 21a  
 66117 Saarbrücken  
 Tel. 0681 | 5885-0  
[www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**Neueröffnung!** **Mit neuer Speisekarte!**  
**Pizza-Abholservice**  
**... auf Bestellung!**  
  
**Einfach Whats-App an: 0179-4227129**  
 Karlsbrunner Str. 106a  
 66352 Großrosseln  
 Geöffnet: Do., Fr. & Sa.  
 von 17.30 bis 20.30 Uhr  
[natalemuller](https://www.instagram.com/natalemuller)  
**SOLO PIZZA**

**Im Trauerfall an Ihrer Seite**  
  
  
**SUSANNE DUCHENE & Team**  
 Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH  
 SEIT ÜBER 100 JAHREN  
 24 im Trauerfall  
**(06898) 41000** [www.friede-duchene.de](http://www.friede-duchene.de)

**PFLEGEAMBULANZ**  
  
 Pickardstraße 8  
 66346 Püttlingen  
**Zuhause bleiben ist am schönsten**  
**Ambulanter Pflegedienst**  
 Einsatzgebiete: **Püttlingen** **Riegelsberg**  
**Heusweiler** **Völklingen** **Bous**  
**TAGESPFLEGE**  
**Püttlingen Völklingen**  
 Öffnungszeiten: 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
[www.pflegeambulanzkt.de](http://www.pflegeambulanzkt.de)  
**0 68 98 / 69 41 86**  
**Hol- & Bringdienst inkl.**

[WWW.GELZ.DE](http://WWW.GELZ.DE)  
**KOPS**  
 POLSTERMANUFAKTUR  
 Werte erkennen!  
 Werte erhalten!  
 Werte schaffen!  
  
**Polsterarbeiten:** Neubezug von Schlingmann, Warrings, COR, Benz, etc. Im Verkauf führen wir Bielefelder Werkstätten und eigene Modelle oder Sonderwünsche auf Anfrage.  
**Gardinen:** von der klassischen Raffgardine bis zum Flächenvorhang  
**Sonnenschutz:** vom Raffrollo über Plissee, Lamellenvorhang, Jalousien bis zum Fliegengitter  
**Polsterer und Raumausstatter gesucht!**  
**Wir bilden aus und suchen Azubis.**  
 Bei positiven Ausbildungsverlauf zahlen wir den Führerschein und bieten einen unbefristeten Arbeitsvertrag nach der Lehre.  
**KOPS- POLSTERMANUFAKTUR · Neuer Standort!**  
 INNOVATIONSCAMPUS · Altenkesseler Str. 17 B2,  
 66115 Saarbrücken-Burbach  
 Tel. 06 81 | 99 27 72 44 · [INFO@GELZ.DE](mailto:INFO@GELZ.DE)  


# Völklinger STADTNACHRICHTEN



## Thema der Woche – Die Oberbürgermeisterin informiert

### Liebe Völklingerinnen und Völklinger,

die neue große Völklinger Osterkirmes war ein voller Erfolg und hat Groß und Klein nach Völklingen gelockt. Ich freue mich sehr, dass dieses besondere Spektakel, das für Generationen von Völklingerinnen und Völklingern genauso zu den Ostertagen gehört wie die Eiersuche, endlich wieder in einer solchen Größenordnung umgesetzt werden konnte. Genau so unterhaltsam geht es nun in Völklingen weiter, ab dem 20. April findet im einzigartigen Ambiente des Weltkulturerbes Völklinger Hütte wieder das traditionelle Völklinger Autokino statt – ebenfalls eine Veranstaltungsreihe, die weit über die Grenzen unserer Stadt hinaus ein begeistertes Publikum anzieht und die nach der Pandemie-bedingten Auszeit nun wieder mit zahlreichen Filmen für jeden Geschmack aufwarten kann.

Am 22. und 23. April findet außerdem der Mittelaltermarkt im Schlosspark in Geislautern statt. Handwerk, Handel und Gastronomie sowie ein unterhaltsames Kinderprogramm erwarten die Besucherinnen und Besucher.

Am 25. April steht der Tag des Baumes an. Die Moorbirke (*Betula pubescens*) ist die Titelträgerin 2023 und wir haben ihr auch in Völklingen einen ganz besonderen Standort gesucht. Beim Angelsportverein in Luisenthal werden wir am Tag des Baumes vier Moorbirken pflanzen, einen Solitärbaum und eine Dreiergruppe, denn die Moorbirke steht nicht gerne allein. Ich lade Sie herzlich zum Festakt um 15 Uhr in Luisenthal ein.



© Stadt Völklingen, M. Samsel

Ich wünsche Ihnen eine informative Ausgabe der Völklinger Stadtnachrichten!

Christiane Blatt

Oberbürgermeisterin der Mittelstadt Völklingen





# City Tour 2023

**БЕЗПЛАТНА обиколка на града 2023 година**  
Обиколка на града за новодошлите емигранти

- Вие желаете да опознаете града?
- Вие желаете да получите практически информации?
- Вие желаете да узнаете къде се намират градската управа, лекарите, банките, училищата, детските градини, пощата ...?

### City Tour für zugewanderte Menschen

- Sie möchten die Stadt kennenlernen?
- Sie möchten viele praktische Informationen erhalten?
- Sie möchten wissen, wo Sie Behörden, Ärzte, Banken, Schulen, Kitas, die Post ... finden?

#### Termine:

Mittwoch, 1. März	15.00 - 16.30 Uhr	Ukrainisch/Deutsch
Mittwoch, 5. April	15.00 - 16.30 Uhr	Arabisch/Deutsch
Mittwoch, 3. Mai	15.00 - 16.30 Uhr	Ukrainisch/Deutsch
Donnerstag, 15. Juni	15.00 - 16.30 Uhr	Bulgarisch/Deutsch
Mittwoch, 5. Juli	15.00 - 16.30 Uhr	Ukrainisch/Deutsch
Mittwoch, 2. August	15.00 - 16.30 Uhr	Arabisch/Deutsch
Donnerstag, 28. September	15.00 - 16.30 Uhr	Bulgarisch/Deutsch
Mittwoch, 4. Oktober	15.00 - 16.30 Uhr	Arabisch/Deutsch
Mittwoch, 8. November	15.00 - 16.30 Uhr	Ukrainisch/Deutsch
Mittwoch, 6. Dezember	15.00 - 16.30 Uhr	Arabisch/Deutsch

Treffpunkt: 15.00 Uhr vor dem Neuen Rathaus, Völklingen, Rathausplatz 1

**Sie sind interessiert? Dann melden Sie sich bitte bei**

Frau Rachida Mathieu  
Integrationsbeauftragte der Stadt Völklingen  
Tel.: 06898 - 13 - 2442  
E-Mail: rachida.mathieu@voelklingen.de  
oder online unter vk.vhsen.de  
und dem Stichwort City Tour

**DEUTSCH  
UKRAINISCH  
ARABISCH  
BULGARISCH**

STADT VÖLKLINGEN

**Имате ли интерес? Тогава се обадете на:**

г-жа Рашида Матию  
Отговорничка за интеграцията в град Фьолклинген  
Телефон: 06898 -13-2442  
И- мейл: rachida.mathieu@voelklingen.de  
или в интернет: vk.vhsen.de  
под рубриката City Tour

**безплатно**

#### Дати за обиколката:

Сряда	01.03.2023	15:00-16:30 Uhr	Украински
Сряда	05.04.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабски
Сряда	03.05.2023	15:00-16:30 Uhr	Украински
Четвъртък	15.06.2023	15:00-16:30 Uhr	Български
Сряда	05.07.2023	15:00-16:30 Uhr	Украински
Сряда	02.08.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабски
Четвъртък	28.09.2023	15:00-16:30 Uhr	Български
Сряда	04.10.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабски
Сряда	08.11.2023	15:00-16:30 Uhr	Украински
Сряда	06.12.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабски

**Място за среща:** В 15 часа пред новото кметство, Фьолклинген, Ратхаузплатц 1



# City Tour 2023

**Екскурсія містом 2023 Безкоштовно**  
**Екскурсія містом для іммігрантів**

- Хотите познайомитися з містом ближче?
- Бажаєте отримати багато практичної інформації?
- Дізнайтеся, де ви можете знайти відомства, лікарів, банки, школи, дитячі садки, поштові відділення і т.д.

**Ви зацікавлені? Реєструйтеся за адресою:**

пані Рашида Матіє  
співробітниця з інтеграції міста Фельклинген  
Телефон: 06898-13-2442  
Ел. адреса: rachida.mathieu@voelklingen.de  
або на сайті: vk.vhsen.de  
і ключове слово City Tour

**безкоштовно**

#### Заплановані дати для екскурсії по місту:

Среда	01.03.2023	15:00-16:30 Uhr	Український
Среда	05.04.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабська
Среда	03.05.2023	15:00-16:30 Uhr	Українська
Четвер	15.06.2023	15:00-16:30 Uhr	Болгарська
Среда	05.07.2023	15:00-16:30 Uhr	Українська
Среда	02.08.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабська
Четвер	28.09.2023	15:00-16:30 Uhr	Болгарська
Среда	04.10.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабська
Среда	08.11.2023	15:00-16:30 Uhr	Українська
Среда	06.12.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабська

**Місце зустрічі:** 15:00 перед новою ратушею, Rathausplatz 1, Völklingen

**جولة مجانية للمهاجرين في مدينة فولكلينجن**

- هل ترغب في التعرف على المدينة؟
- هل ترغب في تلقي الكثير من المعلومات العملية؟
- أين يمكنك إيجاد الدوائر والسلطات الحكومية والأطباء والبنوك والمدارس ومراكز رعاية الأطفال ومكتب البريد وما إلى ذلك...؟

**اتصل بالبيانات التالية:**

**Frau Rachida Mathieu**  
Integrationsbeauftragte der Stadt Völklingen  
06898-13-2442: الهاتف  
rachida.mathieu@voelklingen.de: البريد الإلكتروني  
أو عبر الإنترنت على vk.vhsen.de  
والكلمة الرئيسية City Tour

**مجانا**

#### المواعيد:

الأربعاء	1 مارس 2023	من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - أوكرائي / ألماني
الأربعاء	5 أبريل 2023	من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - عربي / ألماني
الأربعاء	3 مايو 2023	من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - أوكرائي / ألماني
الخميس	15 يونيو 2023	من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - بلغاري / ألماني
الأربعاء	5 يوليو 2023	من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - أوكرائي / ألماني
الأربعاء	2 أغسطس 2023	من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - عربي / ألماني
الخميس	28 سبتمبر 2023	من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - بلغاري / ألماني
الأربعاء	4 أكتوبر 2023	من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - عربي / ألماني
الأربعاء	8 نوفمبر 2023	من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - أوكرائي / ألماني
الأربعاء	6 ديسمبر 2023	من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - عربي / ألماني

**نقطة الالتقاء:** الساعة الثالثة مساءً أمام مقر البلدية - Neues Rathaus Völklingen, Rathausplatz 1

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Gemäß § 1 der Satzung über die öffentlichen Bekanntmachungen der Mittelstadt Völklingen erfolgen Veröffentlichungen im städtischen Internetauftritt (<https://www.voelklingen.de/service/amtliche-bekanntmachungen/>). Soweit gesetzlich eine Bekanntmachung nach Absatz 1 nicht ausreichend ist, erfolgt die Veröffentlichung zusätzlich in den Völklinger Stadtnachrichten.

## DIE VERWALTUNG INFORMIERT

### Grabmale auf städtischen Friedhöfen werden auf Standfestigkeit geprüft

Beginnend ab dem 17.04.2023 wird auf den Friedhöfen der Stadt Völklingen eine Überprüfung der Standfestigkeit von Grabmalen durchgeführt. Diese Überprüfung ist zwingend vorgeschrieben und wird jährlich durch den Fachdienst 4/43 durchgeführt.

Die Überprüfungen finden in folgender Reihenfolge statt:

<b>Friedhof Lauterbach</b>	ab Mo. 17.04.2023
<b>Friedhof Ludweiler</b> (mit altem Friedhof)	ab Di. 18.04.2023
<b>Friedhof Geislautern</b>	ab Mi. 19.04.2023
<b>Friedhof Wehrden</b>	ab Do. 20.04.2023
<b>Friedhof Fürstenhausen</b>	ab Fr. 21.04.2023
<b>Friedhof Heidstock</b>	ab Mo. 24.04.2023
<b>Friedhof Luisenthal</b>	ab Di. 25.04.2023
<b>Waldfriedhof</b>	ab Mi 26.04.2023

Die Prüfung der Grabmale erfolgt durch die zuständigen Mitarbeiter der Friedhofsverwaltung.

Grabmale, deren Standfestigkeit bemängelt werden muss, werden durch eine Benachrichtigung am Grabmal gekennzeichnet. In diesem Fall werden die Nutzungsberechtigten gebeten, sich mit der Friedhofsverwaltung der Stadt Völklingen (Fachdienst 4/41) in Verbindung zu setzen.

### Amazon verlängert Mietvertrag für Last-Mile-Verteilzentrum in Völklingen

Zur Unterstützung seiner Last-Mile-Logistikprozesse hat Amazon von Goodman entwickelte Parkflächen für 125 Zustellfahrzeuge im saarländischen Völklingen angemietet. In diesem Zusammenhang hat das Unternehmen auch den bestehenden Mietvertrag für das Goodman Logistikgebäude in Völklingen langfristig verlängert.

Nur 300 Meter von seinem bestehenden Verteilzentrum entfernt, das Amazon im Jahre 2020 zur Verfügung gestellt wurde, hat Goodman eine früher für die Zementproduktion genutzte Industriebrache zu einer modernen Parkeinrichtung umgewandelt.

Die Parkflächen bieten Platz für 125 Zustellfahrzeuge und verfügen über eine vorgerüstete Ladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge, um die zukünftige Umstellung auf eine elektrisch-betriebene Flotte zu ermöglichen. Sie soll dazu beitragen, die Nachhaltigkeit, Effizienz und Reichweite der Last-Mile-Zustellprozesse von Amazon zu steigern.

Die Parkflächen und das Goodman Logistikgebäude in Völklingen profitieren von der direkten Anbindung an die Autobahn A620, welche die optimale Verkehrsanbindung an das Saarland ermöglicht.

Christof Prange, Geschäftsführer von Goodman Germany GmbH, sagt: „Für die neuen Parkflächen konnten wir eine weitere Brachfläche in der Gegend revitalisieren und sie für unseren Kunden Amazon und die Gemeinde wieder nutzbar machen. In einer Welt mit wachsender Bevölkerung, Urbanisierung und Landknappheit unterstützen wir Amazon dabei, Prozesse zu optimieren, ohne dafür neue Flächen zu benötigen. Dies ist eine tragende Säule unserer Nachhaltigkeitsstrategie und unseres Engagements für die Kreis-

laufwirtschaft – wir reduzieren den Ressourcenverbrauch so weit wie möglich, indem wir recyceln und wiederverwenden.“

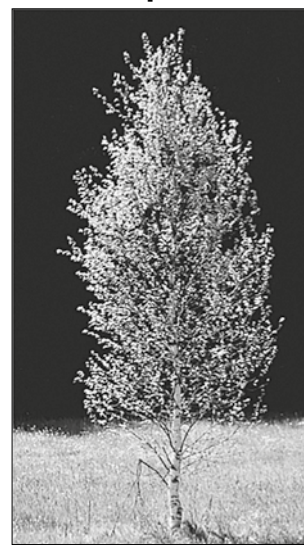
Christiane Blatt, Oberbürgermeisterin der Stadt Völklingen, sagt: *„Ich freue mich sehr, dass sowohl Goodman als auch Amazon Logistics weiter in den Standort Völklingen investieren. Die zusätzlich erworbene Fläche bietet genug Platz für die Lieferfahrzeuge und entlastet gleichzeitig den Verkehr im öffentlichen Raum. Die von Amazon perspektivisch anvisierte Umstellung auf Elektro-Fahrzeuge ist im Sinne des Umweltbewusstseins ebenfalls sehr zu begrüßen.“*

Mit dem Bau der neuen Parkflächen wurde im September 2022 begonnen, die Übergabe an Amazon soll noch in diesem Monat erfolgen.



v.l.n.r.: Munir Zamann, Amazon, Interim Delivery Station Manager/Standortleiter, Ekkehard Breuer, Amazon, Area Manager, Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Christof Theis, Referatsleiter für das Referat Wirtschaft, Stadtmarketing & Tourismus, Stadt Völklingen, Jonas Ramspott, Goodman Germany GmbH, Business Development  
(Foto: Stadt Völklingen)

### Festakt zum Tag des Baumes am 25. April in Luisenthal



Alljährlich findet am 25. April deutschlandweit der Tag des Baumes statt. Auch in diesem Jahr begeht die Stadt Völklingen traditionell diesen Tag, um den Baum des Jahres in einem der Stadtteile zu pflanzen. Der Festakt zum Tag des Baumes findet dieses Mal im Stadtteil Luisenthal statt. Dort wird mit der Moorbirke der Baum des Jahres 2023 gepflanzt.

Wie in den vergangenen Jahren wird es neben einem Grußwort des Saarwald-Vereins und einer Ansprache der Oberbürgermeisterin auch eine ökumenische Andacht mit Segnung des neu gepflanzten Baumes geben. Darüber hinaus wird der Saarwald-Verein

einen Programmpunkt des Festaktes gestalten. Musikalisch untermauert wird der Festakt vom Jagdhornbläsercorps Niedtal. Ein besonderer Glanzpunkt für alle Natur- und Tierfreunde wird die Segnung des Forsthundes "Quintus" der städtischen Försterin Verena Lamy. Im Anschluss an den Festakt lädt der Angelsportverein Luisenthal e.V. zu einem kleinen Imbiss und gemütlichem Beisammensein an der Weiheranlage ein.

Die Veranstaltung beginnt um 15 Uhr beim Angelsportverein Luisenthal e.V. in der Rotstayastraße 22 im Völklinger Stadtteil Luisenthal und ist öffentlich und kostenfrei. Alle Besucherinnen und Besucher sind herzlich willkommen. Parkplätze sind vor Ort vorhanden. Die Gäste werden gebeten, in der Nähe des Fußballplatzes in der Rotstayastraße zu parken und die Parkflächen unmittelbar am Angelsportverein für gehbehinderte und ältere Gäste freizuhalten. Die Stadt Völklingen dankt den unterstützenden Vereinen, dem Saarwald-Verein e.V. und dem Angelsportverein Luisenthal e.V. sowie der Niederer GmbH, die die Bäume gespendet hat.

Die Moorbirke (*Betula pubescens*) wurde 2023 zum Baum des Jah-

res gekürt. Regional auch Haar- oder Besenbirke genannt, ist sie als typische Pionierbaumart darauf spezialisiert, neu entstandene Lebensräume zu erobern. Grundsätzlich auf sonnige Standorte angewiesen kann sie aber auch starke Fröste bis zu Temperaturen von minus 40 Grad Celsius tolerieren. Auch zeitweise Überflutungen erträgt sie gut und mit ihrem Herzwurzelsystem trotz sie starken Winden. Sie ist in Mittel- und Nordeuropa, Russland und Asien verbreitet und gilt als nördlichster Baum Europas. Die Moorbirke kommt auf sauren, feuchten Böden mit geringer Nährstoffversorgung ebenso wie an mineralischen Feuchtstandorten sehr gut zu recht. Die Moorbirke kann bis zu 120 Jahre alt und im Flachland bis zu 30 Meter hoch werden. In der Nähe der Baumgrenze wächst sie als niedriger Strauch. Im Unterschied zur Sandbirke ist die glatte Borke bei der Moorbirke anfangs dunkel rötlich-braun gefärbt und wird erst mit zunehmendem Alter heller und schließlich gräulich-weiß.

Foto: © Andreas Röhr

## Bleiben Sie wachsam! Warnung vor dem „Enkeltrick“



Der saarländische Innenminister Reinhold Jost macht aktuell mit einer großen Kampagne verstärkt auf die steigende Anzahl von Straftaten zum Nachteil älterer Menschen aufmerksam. Beim so genannten „Enkeltrick“ werden insbesondere Seniorinnen und Senioren über verschiedene Kanäle kontaktiert und mit erfundenen Geschichten getäuscht und massiv unter Druck gesetzt.

Die Betrügerinnen und Betrüger

nutzen unterschiedliche Legenden, um Menschen zu täuschen:

- **Schockanruf:** in dieser Legende geben sich die Betrügerinnen und Betrüger als Verwandte, Polizeibeamte oder auch Rechtsanwälte aus, die Geld fordern, um einen nahen Verwandten aus einer Notsituation freikaufen zu können. Die Geldübergabe soll an der Haustür oder an einem neutralen Ort erfolgen. In Deutschland verlangen Polizei oder Staatsanwaltschaft niemals eine Kautions! Die Behandlung von Unfallopfern und Patienten erfolgt immer - auch ohne Vorauszahlung.
- **Einbrecherbande:** Als Polizistinnen und Polizisten getarnt wird an Türen geklingelt und angeboten Geld und Wertgegenstände in Gewahrsam zu nehmen und so vor Einbrecherbanden zu schützen. Polizei und Justiz nehmen niemals Geld oder Wertgegenstände
- **Unsicheres Geldinstitut:** bei dieser Legende wird vermittelt, dass Geld oder Wertgegenstände bei der Hausbank nicht mehr sicher wären, z.B. werden verdächtige Kontobewegungen ins Feld geführt. Es wird nach Kontodaten und PIN- oder TAN-Nummern gefragt mit denen die Betrüger und Betrügerinnen letztlich das Konto der geschädigten Person leerräumen können. Polizeibeamte oder Bankmitarbeiter fragen niemals nach dem Kontostand oder nach Kontodaten!
- **Neue Handy-Nummer:** dieser Trick wird vor allem bei Kurznachrichtendiensten verwendet. Mama, Papa, Oma oder Opa werden direkt angesprochen, man habe eine neue Nummer und benötige kurzfristig Geld für eine wichtige Anschaffung. Hier wird empfohlen zuerst den entsprechenden Angehörigen unter einer bereits bekannten Nummer zu kontaktieren, um festzustellen ob er oder sie wirklich eine neue Telefonnummer hat.
- **Falsches Gewinnversprechen:** hierbei wird behauptet, bei einem Gewinnspiel sei ein großer Geldbetrag gewonnen worden für dessen Übergabe aber eine Gebühr anfallen würde. Die Gebühr sollte mit Gutscheinkarten, wie man sie z.B. an Tankstellen kaufen kann, beglichen werden. Werden diese Codes an den Anrufenden weitergegeben, kann dieser sie direkt online einlösen. Zur Übergabe des eigentlichen Gewinns kommt es nicht mehr.

Misstrauisch bleiben – vor allem, wenn man an keinem Preisausschreiben mit einem hohen Geldwert als Gewinn teilgenommen hat!

### Die Polizei rät:

- Seien Sie misstrauisch, wenn am Telefon oder über einen Messenger-Dienst Bargeld, Wertsachen oder eine Überweisung von Ihnen verlangt werden!
- Selbst wenn angebliche Verwandte sich unter einer unbekanntem Nummer melden, fragen Sie zuerst unter den Ihnen bekannten Kontaktdaten nach.
- Lassen Sie sich niemals am Telefon unter Druck setzen! Legen Sie einfach auf – auch mehrfach!
- Rufen Sie beim geringsten Zweifel bei der Behörde an, von der eine angebliche Amtsperson kommt! Suchen Sie die Telefonnummer der Behörde selbst oder fragen Sie die Telefonauskunft.
- Übergeben Sie niemals Geld oder Wertsachen an Fremde – auch nicht an angebliche Polizisten!
- Wenden Sie sich im Zweifel an Nachbarn oder enge Vertraute. Schildern Sie diesen verdächtige Anrufe.
- Wählen Sie schon beim geringsten Verdacht den Polizei-Notruf: 110 „Diese Schockanrufe bringen nicht nur Seniorinnen und Senioren aus der Fassung, auch jüngere Menschen haben hier bereits schlechte Erfahrungen gemacht. Auf solche Betrügerinnen und Betrüger reinzufallen ist nichts wofür man sich schämen muss und ich hoffe, dass wir im Rahmen dieser Kampagne möglichst viele Bürgerinnen und Bürger erreichen können,“ hält Oberbürgermeisterin Christiane Blatt fest.

**Eine erläuternde Broschüre zum Thema Enkeltrick liegt im Neuen Rathaus für alle Interessierten bereit und wird auch bei der nächsten Sprechstunde des Seniorenbeirats am 3. Mai im Alten Rathaus erhältlich sein.**

Die Inhalte der Kampagne können ebenfalls auf [www.saarland.de/enkeltrick](http://www.saarland.de/enkeltrick) abgerufen werden.

## Meldepflichtige Asiatische Hornisse Vespa velutina

### Hintergrund

Die seit 2020 im Saarland nachgewiesene Vespa velutina kommt aus Asien und ist in der EU als invasiv eingestuft (vgl. sog. „Unionsliste“). Invasiv bedeutet, dass sie aufgrund ihrer Lebensbedingungen bestehenden Ökosystemen außerhalb ihres natürlichen Verbreitungsgebiets und der Landwirtschaft gefährlich werden kann. Aufgrund ihrer Einstufung ist sie meldepflichtig (EU-Verordnung Nr.1143/2014, Art. 16 und 17).

### Beschreibung



Die Tiere sind ungefähr so groß wie unsere einheimischen Hornissen, sind aber zum größten Teil schwarz gefärbt. Nur der überwiegend schwarze Hinterleib trägt dünne, gelb-orangefarbene Binden und die Füße sind gelb. Im Flug erscheint die Asiatische Hornisse eher schwarz, im Gegensatz zu unserer einheimischen Hornisse, Vespa crabro, welche im Flug einen gelben Eindruck macht.

Die Asiatische Hornisse baut ab Mitte/Ende April niedrig gelegene, graubraune Primärnester aus Papier. In vielen Fällen werden diese im Lauf des Jahres zu klein und der Staat zieht in hochgelegene, frei in Bäume gebaute, Nester um. Die Tiere sind wendige Insektenjäger. In Gegenden, in denen Honigbienenstöcke als Insektenquelle zur Verfügung stehen, spezialisieren sie sich gerne auf diese.

### Rechtslage

Achtung, unsere einheimische Hornisse Vespa crabro steht unter besonderem Schutz! Sie darf gemäß Bundesnaturschutzgesetz nicht gefangen, verletzt oder getötet werden.

Was tun, wenn ich eine Asiatische Hornisse finde?

Im Fall einer Sichtung oder eines Nestfundes die Tiere nicht eigenständig abtöten/entfernen (Tiere sind sehr wehrhaft!), sondern



melden bei: Ministerium für Umwelt, Ref. D/2 Arten- und Biotop-schutz, Zentrum für Biodokumentation Herr Werner a.werno@um-welt.saarland.de mit Foto und der Angabe ‚Wespe oder Nest‘, ge-nauer Fundort, Funddatum.

**Bei Fragen und Unsicherheiten gerne nachlesen unter [www.saarlandimker.de](http://www.saarlandimker.de)**

Foto: Die Asiatische Hornisse *Vespa velutina*, Quelle: Uwe Schnur

## Gute Stimmung auf dem Völklinger Frühlingsmarkt – trotz kalter Temperaturen

Von Gartendekoration über selbst hergestellte Kerzen bis hin zu Schmuck und allerlei Handgemachtem war auf dem 8. Völklinger Frühlingsmarkt am Verkaufsoffenen Sonntag alles dabei. Trotz grauen Himmels zog es viele Besucherinnen und Besucher zum Bummeln, Schlendern und ‚Schnusen‘ in die Völklinger Innenstadt.



Das Wetter tat der frühlingshaften Stimmung auf dem Markt keinen Abbruch. Zu Live-Musik wurde getanzt und die Stelzenläufer, die einen Marienkäfer und eine frühlingshafte Blume darstellten, sorgten für viele lächelnde Gesichter unter den Besuchern.



Der Veranstalter, die Völklinger Stadtmarketinggesellschaft GWIS, blickt bereits auf einen weiteren Veranstaltungshöhepunkt im Herbst hinaus. Am Freitag, den 3. November findet rund um die Kirche St. Eligius der Völklinger Mondscheinmarkt statt. Auch hier erwartet die Besucherinnen und Besucher wieder ein abwechslungsreiches Programm und tolle Angebote für die ganze Familie.

Bilder: Jürgen Bennoit

## VERANSTALTUNGEN

### „Autokino Völklingen“ auf dem großen Platz am Weltkulturerbe Völklinger Hütte

**Vom 20. bis 23. April 2023 findet im einzigartigen Ambiente des Weltkulturerbes Völklinger Hütte wieder das traditionelle Völklinger Autokino statt.**

Im Rahmen des „SR1 Kinosommers“ werden mit Unterstützung der Völklinger Stadtmarketinggesellschaft GWIS mbH und dem Weltkulturerbe Völklinger Hütte an vier Abenden sowohl aktuelle Komödien, eine spannende Horror-Geschichte, ein Musiker-Biopic sowie ein zeitloser Klassiker gezeigt. Ein Programm für jeden Geschmack.

„Das Autokino ist seit über 20 Jahren Tradition in Völklingen. Daher freuen wir uns, nach einer längeren Corona-bedingten Pause, wieder ein erstklassiges Filmangebot im Autokino am Weltkulturerbe Völklinger Hütte präsentieren zu können“, resümieren EVENTED-Veranstalter Michael Woll, GWIS-Geschäftsführer Lars Hüsslein sowie der Generaldirektor des Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Dr. Ralf Beil.

#### Kurzübersicht

**Donnerstag, 20.04.2023** 21:00 Uhr: Ein Mann namens Otto  
**Freitag, 21.04.2023** 21:00 Uhr: Einfach Mal Was Schönes  
23:30 Uhr: Knock At The Cabin

**Samstag, 22.04.2023** 21:00 Uhr: Rheingold

**Sonntag, 23.04.2023** 21:00 Uhr: The Bodyguard

Der Einlass ist jeweils ab 20:00 Uhr für die erste Vorstellung und ab 23:00 Uhr für die Spätvorstellung.

Der Eintritt beträgt 8,00 € pro Person. Karten gibt es an allen Vorverkaufsstellen von ticket regional oder unter

[www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) .

**Donnerstag, 20.04.2023, 21:00 Uhr:**

**Ein Mann namens Otto (FSK ab 12 Jahre)**



Basierend auf dem ebenso witzigen wie bewegenden Bestsellers erzählt „Ein Mann namens Otto“ die Geschichte von Otto Anderson, einem mürrischen Witwer, der sehr auf seine Gewohnheiten fixiert ist. Als eine lebhaft junge Familie nebenan einzieht, trifft Otto in der schlagfertigen und hochschwangeren Marisol auf eine ebenbürtige Gegnerin. Diese Begegnung führt zu einer unerwarteten Freundschaft, die seine Welt völlig auf den Kopf stellt. Erleben Sie eine lustige, herzerwärmende Geschichte, die beweist, dass sich einige Familien auch an den ungewöhnlichsten Orten zusammenfinden können.

**Freitag, 21.04.2023, 21:00 Uhr:**  
**Einfach Mal Was Schönes (FSK ab 12 Jahre)**



Was tun, wenn die biologische Uhr immer lauter wird und weit und breit kein passender Partner in Sicht? Karla ist 39, Radiomoderatorin einer nächtlichen Musiksendung und mal wieder Single. Sie sehnt sich danach, ein Kind zu bekommen und endlich eine richtige Familie zu gründen, doch unter Zeitdruck einen passenden Partner zu finden ist gar nicht so leicht. Also beschließt sie, sich ihren Kinderwunsch selbst zu erfüllen. Und plötzlich haben alle eine Meinung: die geschiedenen Eltern, die Geschwister, die Freunde, sogar die Nachbarn, und das, obwohl alle in ihren eigenen komplizierten Lebensentwürfen feststecken. Nur ihre beste Freundin Senay steht ihr mit Rat und Tat und den richtigen Fragen zur Seite. Und dann mischt sich auch noch das Schicksal ein, als Karla ausgerechnet jetzt auf den „viel zu jungen“ Ole trifft.

**Freitag, 21.04.2023, 23:30 Uhr:**  
**Knock At The Cabin (FSK ab 16 Jahre)**



Das Paar Eric und Andrew verbringt seinen Urlaub gemeinsam mit Töchterchen Wen in einer abgelegenen Hütte in der Natur. Beim Spielen im Wald trifft die kleine Wen auf den sanftmütig wirkenden Leonard. Das Familienidyll nimmt daraufhin ein jähes Ende, als Leonard sich plötzlich begleitet von drei weiteren bewaffneten Fremden gewaltsam Zutritt zur Hütte verschafft und die Familie als Geiseln nimmt. Die Eindringlinge erzählen ihren Geiseln von einer mysteriösen Vision und fordern von ihnen eine unvorstellbare Entscheidung: ein Opfer, um die drohende Apokalypse abzuwenden. Diese Entscheidung müssen sie jedoch allein fällen. Da die Familie nur begrenzten Zugang zur Außenwelt hat, muss sie entscheiden, was sie glaubt, bevor alles verloren ist: Sind sie wirklich dazu auserwählt, die Welt zu retten oder handelt es sich bei Leonard und seinen Begleitern um eine wahnsinnige Sekte, die sie in ein perfides Spiel aus Gewalt und Angst drängen?

**Samstag, 22.04.2023, 21:00 Uhr: Rheingold (FSK ab 16 Jahre)**



Xatars Weg vom Ghetto an die Spitze der Musik-Charts ist so dramatisch wie abenteuerlich: Aus der Hölle eines irakischen Gefängnisses kommt Giwar Hajabi Mitte der 1980er-Jahre als kleiner Junge mit seiner Familie nach Deutschland und landet ganz unten. Möglichkeiten gibt es, aber Hindernisse noch viel mehr. Vom Kleinkriminellen zum Großdealer geht es ganz schnell. Bis eine Ladung verloren geht. Um beim Kartell seine Schulden zu begleichen, plant Giwar einen legendären Goldraub.

**Sonntag, 23.04.2023, 21:00 Uhr:**  
**The Bodyguard (FSK ab 16 Jahre)**



Der frühere Geheimdienstler Frank Farmer hat sich in der Sicherheitsbranche einen großen Namen gemacht. Als die Starsängerin Rachel Marron den Bodyguard für 3.000 Dollar die Woche engagiert, ist das Misstrauen auf beiden Seiten zunächst groß. Denn Frank hat vor, die unzureichenden Sicherheitsmaßnahmen im Umfeld der Sängerin umzukrempeln. Morddrohungen gegenüber seiner Klientin bestärken ihn in seinem Willen. Rachel hat aber keine Lust, gewohnte Dinge zu ändern. Schließlich lässt sie Frank doch noch freie Hand, weil sich ernsthafte Hinweise häufen, dass die Gefahr nicht nur abstrakt ist. Frank und Rachel kommen sich während ihrer engen Zusammenarbeit immer näher. Das führt zu Konflikten, da Frank die persönliche Beziehung zu einer Kundin nicht mit seiner Berufsehre vereinbaren kann.

**Weitere Infos über die Veranstaltung erhalten Sie bei dem Veranstalter EVENTED GmbH, Telefon 06831/893763-0 oder im Internet unter [www.kino-open-air.de](http://www.kino-open-air.de)**

**Technik:** Für das Autokino wird eine der größten aufblasbaren Leinwände Deutschlands mit den Bildmaßen 24m (Breite) und 11m (Höhe) eingesetzt. Damit ist garantiert, dass es von jedem Platz aus eine gute Sicht auf die Leinwand gibt. Der Ton wird in Dolby-Stereo-Qualität über einen Ukw-Sender in die Autoradios gesendet. Mit einem lichtstarken Hochleistungs-Projektor wird das Bild in perfekter Qualität auf die Leinwand projiziert. Alle Filme werden in der 2D-Fassung gezeigt.

**Gastronomie:** Es ist ausreichend Gastronomie vor Ort vorhanden.

**7. Mittelaltermarkt Geislautern, 22. & 23.04.2023**  
**Schlosspark Geislautern**





Am 22. und 23. April findet bereits zum 7. Mal der Mittelaltermarkt in Geislautern statt. Handwerker, Händler und Gastronomen, sowie Kinderanimation geben sich wieder ein StellDichEin.

Musikalischen Klänge gibt es wieder von „Les Derniers Trouvères“ aus Burgunder Landen. Neu dabei sind „KRLESS“ aus Tschechien und der Harfenvirtuose „Jonny Robles“ mit den besten und erfahrensten Musikern der Szene. Gaulker „Timelino“ treibt Schabernack, jongliert und weiß auch mit dem Feuer umzugehen. Am Samstagabend um 20 Uhr gibt es eine Feuershow von „Timelino“.

Die Falknerei der Grafen von Strzemieczny werden ihre Zelte aufbauen und verschiedene Greifen präsentieren. Weitere Lager verschiedener Epochen zeigen das Frühmittelalter des 9 Jhd. bis hin zum Spätmittelalter des 15. Jhd.

Für Kinder wird es viel zu Erleben geben, Gauklerspiel mit einem handgetriebenes Holzriesenrad, Harlekinspiele präsentieren, Mäuseroulette, Glücksrad, Bogen- und Armbrustschießen und Eierknacken. Bei den Rittermachern kann man sich eingewandten oder mit Holzschwerter, Schild oder Armbrust/Bogen eindecken, so dass man sich gleich dazugehörig fühlt.

Für Speis und Trank ist natürlich bestens gesorgt.

Die Eintrittspreise zählen als Tagesticket. Man erhält ein Bändchen ans Handgelenk mit dem man öfter ein und auskehren kann.

6 € für Erwachsene

4 € für historisch Gewandete und Kinder von 6-14 Jahre

Öffnungszeiten:

Samstag, 22.04.23 - 12 bis 21 Uhr

Sonntag, 23.04.23 - 11 bis 18 Uhr

Weitere Informationen sowie eine Liste aller Akteure und Stände finden Sie unter [www.lorraine-medievale.de](http://www.lorraine-medievale.de)

### ONE NIGHT WITH ABBA, 29.04.2023 20.00 Uhr

Kulturhalle Wehrden

Noble Composition präsentiert:

„ONE NIGHT WITH ABBA“ – Absolut Live!

Die mit dem 39. Deutschen Rock & Pop Preis 2021 prämierte Band bringt die größten Hits von ABBA auf die Bühne. Mit dabei sind unter anderem The Winner Takes It All, Dancing Queen, Thank You For The Music, Mamma Mia, Money, Money, Money, Honey, Honey, Super Trouper, Knowing Me Knowing You, Fernando, Voulez-Vous, I Have A Dream, Chiquitita, Waterloo und viele mehr!



Part von Björn übernimmt Florian Brettschneider, der mehrfach nationale und internationale Wettbewerbe als Gitarrist gewonnen hat. Benny wird von DD Döhrn am Piano verkörpert. Komplementiert wird die Band durch Bandleader und Drummer Thomas Bleser, der zu den bekanntesten „Allround-Drummer“ in Deutschland zählt, sowie „BASSPROFESSOR“ Andreas Düro (Bass).

„Das ABBA-Fieber hat uns inspiriert und als Vollprofis machte uns die Entwicklung der Show einen Riesenspaß. Alle Songs wurden

im Originalsound arrangiert und mit den kristallklaren Gesangsstimmen von Linda und Simone rücken wir verdammt nah an die Poppiganten aus Schweden ran“, verspricht Bandleader und Drummer Thomas Bleser. Natürlich verwandelt sich auch die Bühne in das ABBA-Design der 70er Jahre. Neoeffekte und das beleuchtete Showpiano von Benny setzen die Show ins rechte Licht, das Bühnenoutfit und die Choreographien machen den Abend perfekt.

Es sind alle großen Hits von „Waterloo“ bis „Mamma Mia“ zu hören. „One Night With ABBA“ wird ein Konzerterlebnis für alle ABBA-Fans. Wenn jetzt noch die Fans im Look der 70er zum Konzert kommen, wird die Party perfekt“.

Tickets gibt's an allen bekannten Vorverkaufsstellen oder direkt online unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)

Dies ist der Nachholtermin vom 15.12.2022. Bereits gekaufte Karten für den alten Termin behalten weiterhin ihre Gültigkeit.

### Michel in der Suppenschüssel, 30.04.2023 16.00 Uhr Kulturhalle Wehrden



Wer kennt ihn nicht? Generationen von Astrid Lindgren Fans verfolgen seit Jahrzehnten die Streiche des kleinen schwedischen Lausejungen vom Katthulthof. Der Blondschopf mit dem großen Herzen und dem Talent aus jeder guten Tat eine mittelschwere Katastrophe zu machen.

„Unfug denkt man sich nicht aus, Unfug wird's von ganz allein“. Neben dem Tag als Michel in der Suppenschüssel steckte zeigen wir noch viele weitere große und kleine

Streiche des Lausejungen, mit all den liebenswerten Figuren des Literaturklassikers: Den schroffen Anton, Michels Mutter Alma, die nie an den guten Absichten ihres Sohnes zweifelt, die heiratswütige Magd Lina und Michels besten Freund, den weniger heiratswütigen Knecht Alfred und natürlich Michels Schwester Ida.

Ein actionreiches Familientheater mit viel Humor und liebevoll gezeichneten Figuren!

Tickets gibt's an allen bekannten Vorverkaufsstellen oder direkt online unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder [www.eventim.de](http://www.eventim.de)

## VERANSTALTUNGEN DER



### VHS-Kurse – noch freie Plätze verfügbar:

Kursbeschreibungen und weitere Angebote finden Sie in den Programmheften oder online unter: <https://vhs.voelklingen.de/>

#### Hauptprogramm

#### Kursreihe: Hilfe beim Helfen – Herausforderung Demenz

Kursnr. 801010

Termin: ab Mittwoch, 19. April, 17.30 Uhr (6 Termine)

Ort: Altes Rathaus

Entgelt: 37 Euro, Anmeldung erforderlich

#### Vortrag: Homöopathie für kleine Notfälle des Alltags

Kursnr. 800016

Termin: Mittwoch, 19. April, 18 Uhr

Ort: Altes Rathaus

Entgelt: frei, Anmeldung erforderlich

#### Workshop: Wege zur Gelassenheit

Kursnr. 801013

Termin: Freitag, 21. April, 16 Uhr

Ort: Altes Rathaus

Entgelt: 30 Euro, Anmeldung erforderlich

**Wochenendkurs: Nähen mit der Overlock**

Kursnr. 902055

Termin: Samstag, 22. April, 10 Uhr

Ort: Altes Rathaus

Entgelt: 19 Euro, Anmeldung erforderlich

**Waldbaden trifft Gedächtnistraining – Entspannung pur in der Natur**

Kursnr. 801151

Termin: Montag, 24. April, 17 Uhr

Treffpunkt: Spielplatz Rheinstraße im Stadtteil Heidstock (letztes Haus Nr. 28)

Entgelt: 25 Euro, Anmeldung erforderlich

**Waldbaden für Eltern mit Kind – Entspannung pur in der Natur**

Kursnr. 801150

Termin: Montag, 24. April, 14 Uhr

Treffpunkt: Spielplatz Rheinstraße im Stadtteil Heidstock (letztes Haus Nr. 28)

Entgelt: 25 Euro, Anmeldung erforderlich

**Aufatmen im Park: Atementspannung und Achtsamkeitsübungen**

Kursnr. 801400

Termin: Dienstag, 25. April, 17 Uhr

Treffpunkt: Parkhotel, vor der Konzertmuschel

Entgelt: 6 Euro, Anmeldung erforderlich

**Industriekulturelle Exkursion im Saarkohlewald:****Hinauf auf die Bergehalde Grünlingstraße**

Exkursion mit Delf Slotta

Kursnr. 331020

Termin: Sonntag, 30. April, 14 Uhr

Treffpunkt: Saarbrücken, Großer Parkplatz Saarlandhalle/Eissporthalle

Entgelt: 5 Euro, Anmeldung erforderlich

**Lachyogawanderung in der Natur**

Kursnr. 801160

Termin: ab Donnerstag, 4. Mai, 16.30 Uhr (6 Termine)

Treffpunkt: Hermann-Neuberger-Halle, Haupteingang

Entgelt: 33 Euro, Anmeldung erforderlich

**Urban ArtWalk in Saarbrücken:****Führung durch ein Museum ohne Dach!**

Kursnr. 201151

Termin: Sonntag, 7. Mai, 11.30 Uhr

Treffpunkt: Europa-Galerie Saarbrücken

Entgelt: 5 Euro, Anmeldung erforderlich

**Junge VHS****Beweg dich – fühl dich gut mit Yoga für Teens**

für Kinder und Jugendliche ab 10 Jahren

Kursnr. 351002

Termin: ab Donnerstag, 20. April, 16.15 Uhr (6 Termine)

Ort: Albert-Einstein-Gymnasium

Entgelt: 21 Euro, Anmeldung erforderlich

**Mit Olli und Lolli durch die Stadt – Völklinger Entdeckungstour**

für Kinder von 6 bis 10 Jahren

Kursnr. 351101

Termin: Samstag, 22. April, 11 Uhr

Treffpunkt: Alter Bahnhof

Entgelt: frei, Anmeldung erforderlich

**Zauberschule mit Markus Lenzen**

Kursnr. 350002

Termin: Mittwoch, 26. April, 16 Uhr

Ort: VHS-Lernzentrum Luisenthal

Entgelt: 15 Euro, Anmeldung erforderlich

**Jouer avec Valérie – Apprendre le français en s'amusant**

Kursnr. 351009

Termin: ab Freitag, 5. Mai, 16 Uhr /3 Termine)

Ort: VHS-Lernzentrum Luisenthal

Entgelt: 6 Euro, Anmeldung erforderlich

**Holzschnitzen: Werkstattführung mit praktischer Vorführung**

(Foto: Peter Wagner)



Der erfahrene Holzschnitzer und -drechsler Peter Wagner ist einer der letzten Vertreter seiner Zunft im Saarland. Für die VHS Völklingen bietet er interessierten Personen eine Führung durch seine Werkstatt in Großrosseln an. Neben einer Besichtigung des Maschinenparks erhalten Sie einen Einblick in die Techniken des Schnitzens und Drechselns. In einer praktischen Vorführung präsentiert Peter Wagner den Herstellungsprozess seiner Arbeiten, von denen Sie sich auch im Ausstellungsbereich ein Bild machen können.

Unabhängig von der Führung findet im Anschluss ein Schnitz-Workshop für Erwachsene statt. Sie erhalten Informationen über Techniken und den Einsatz der Werkzeuge. Unter Peter Wagners Anleitung versuchen Sie sich selbst im Schnitzen und fertigen eine Arbeit aus Holz an.

Kursnr. 203000 - Werkstattführung

Termin: Samstag, 22. April, 11 Uhr

Ort: Holzschnitzerei Wagner, Großrosseln

Entgelt: 5 Euro, Anmeldung erforderlich

Kursnr. 203000 – Workshop Holzschnitzen

Termin: Samstag, 22. April, 12.30 Uhr

Ort: Holzschnitzerei Wagner, Großrosseln

Entgelt: 20 Euro (inkl. Materialkosten), Anmeldung erforderlich

**Vortrag: Macht Brot krank? –****Glutenunverträglichkeiten auf der Spur**

Bei einer Glutenunverträglichkeit handelt es sich um eine entzündliche, autoimmune Dünndarmerkrankung. Menschen mit einer Glutenunverträglichkeit (Zöliakie) reagieren auf Gluten, das sogenannte Klebereiweiß, welches in gängigen Getreidearten wie z. B. Weizen, Gerste, Dinkel, Roggen und Grünkern enthalten ist.

Dr. Patrizio Merloni, Chefarzt der Gastroenterologie im Knappschaftsklinikum Saar Sulzbach, informiert über Symptome, Behandlungsmöglichkeiten und Ernährungsumstellung.

Kursnr. 800012

Termin: Donnerstag, 27. April, 18 Uhr

Ort: Altes Rathaus, Festsaal

Eintritt: frei, Anmeldung erforderlich

**Vorbereitungslehrgang zum Nachträglichen Erwerb des Mittleren Bildungsabschlusses**

Der Vorbereitungskurs auf die Nichtschüler\*innen-Prüfung im Mai 2024 startet am 15. Mai 2023. Am Freitag, dem 5. Mai 2023, findet um 18 Uhr ein Infoabend zu dem Lehrgang statt. An diesem Infoabend werden alle anstehenden Fragen zu unserem Vorbereitungslehrgang beantwortet. Unser Lehrgang bereitet Sie innerhalb eines Jahres auf die Nichtschüler\*innen-Prüfung vor. Die unterrichteten Fächer orientieren sich an den Prüfungsfächern und reduzieren sich daher auf Deutsch, Mathematik, Biologie, Erdkunde, Sozialkunde und Englisch. Der Lehrgang findet montags bis donnerstags zwischen 18.00 und 21.15 Uhr im Alten Rathaus Völklingen statt. Während der Schulferien findet kein Unterricht statt. Prüfungen werden jeweils im Mai/Juni zum normalen Prüfungstermin an einer ERS/Gemeinschaftsschule durchgeführt.

Lehrgangsbeginn ist Montag, 15. Mai 2023. Ein späterer Einstieg ist möglich. Nach Bestehen der staatlichen Prüfung erhalten Sie den Mittleren Bildungsabschluss, der Ihnen weitere Fortbildungsmöglichkeiten zur Fachhochschulreife eröffnet. Das Teilnehmerentgelt beträgt 480,00 € und wird in 12 Raten à 40,00 € fällig.

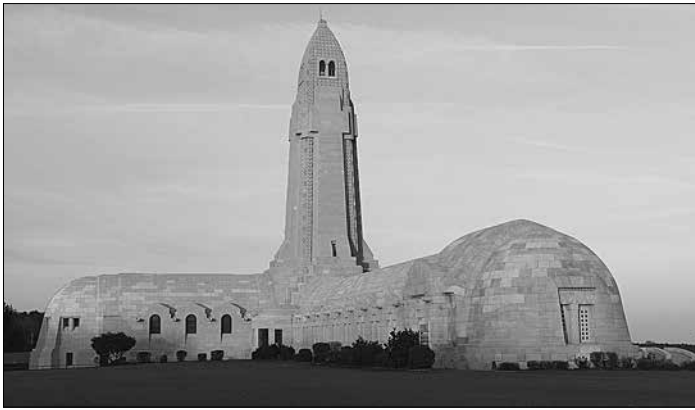
**Tagesfahrt nach Verdun – Stätten des Ersten Weltkriegs**

Foto: Gebeinhaus (Pixabay)

Mit Franz-Peter Koßmann– Die Bedeutung von Verdun im Ersten Weltkrieg wird oft mit jener von Stalingrad im Zweiten Weltkrieg verglichen. Es war die vielleicht grausamste Schlacht der Weltgeschichte, heute ist ihr Schauplatz ein weltweit bekannter Erinnerungsort für Frieden und Völkerverständigung. Zur Ehre derer, die dort Gesundheit, Heimat oder gar ihr Leben verloren haben, wie auch zur Mahnung der Lebenden sind das Kampfgebiet, ein Gräberfeld sowie das unlängst renovierte Museum (MEMORIAL) Fleury würdevoll hergerichtet und gepflegt. Zur Besichtigung vorgesehen sind: das Mémorial, das ehemalige Dorf Fleury, das große Gräberfeld, das Ossuaire (Beinhaus mit Kapelle und Turm), der Bajonettgraben, Schützengräben, das Fort Douaumont (Besichtigung innen und außen). Zur Mittagszeit kehren wir in ein Pilgerlokal (L'abri des Pélerins Douaumont) ein. Hier besteht die Möglichkeit eine mitgebrachte Brotzeit zu essen oder ein dort angebotenes Gericht (günstige Preise) zu bestellen. Am Nachmittag besuchen wir die Kathedrale Notre Dame von Verdun mit Krypta und Kreuzgang.

Kursnr. 310021

Termin: Samstag, 27. Mai, Abfahrt um 7 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz des Weltkulturerbes Völklinger Hütte

Entgelt: 70 Euro (inkl. Eintrittsgelder), Anmeldung erforderlich

**Tagesfahrt nach Tholey und Wustweiler: Eine religiöse und kulinarische Kunstreise mit Franz-Peter Koßmann**

Für die Tagesfahrt nach Tholey und Wustweiler sind noch wenige Plätze frei! In Tholey werden der Klostergarten und die frühgotische Abteikirche mit den von Gerhard Richter gestalteten Chorfenstern besichtigt. In Wustweiler wird eine Führung durch das sakrale Gebäude „Statio Dominus Mundi“ stattfinden, welches Kirche und Museum zugleich ist. Im Reisepreis sind ein 3-Gänge-Menü sowie die Führung im Kloster enthalten. Ausführliche Informationen erhalten Sie bei der VHS Völklingen.

Kursnr: 310020

Termin: Samstag, 29. April

Abfahrt: 9 Uhr am Parkplatz des Weltkulturerbes Völklinger Hütte

Entgelt: 75 Euro (inkl. 3-Gänge-Menü und Führung im Kloster), Anmeldung erforderlich

Leitung: Franz-Peter Koßmann

**VHS-Lesemittwoch: Vorlesestunde in Kooperation mit der Stadtbibliothek für Kindergarten- und Grundschul Kinder**

Einmal im Monat findet in der Stadtbibliothek der VHS-Lesemittwoch statt.

Am Mittwoch, 3. Mai 2023, liest euch die Autorin Dr. Yvonne Mehrle aus ihrem Buch „Flisi und Florian – Der große Auftritt“ vor. Ihr erfahrt, warum Florian ganz alleine im Wald ist, keine Angst vor Fledermäusen hat und warum Fledermäuse eigentlich so seltsame Namen haben. Freut euch auf eine spannende und lus-

tige Geschichte einer ungewöhnlichen Freundschaft! Passend zum Buch könnt ihr nach der Lesung ein Daumenkino basteln und mit der Autorin überlegen, wie die Geschichte weitergeht soll.

Für Kinder von 5 bis 8 Jahren.

Kursnr. 355001

Termin: Mittwoch, 3. Mai, 15.30 Uhr

Ort: Stadtbibliothek

Entgelt: frei, Anmeldung erforderlich

**Buchcover „Flisi und Florian. Der große Auftritt“**

Lesung mit Gudrun Nilius: Heimat und Sehnsucht. Wo ist mein Platz?

Lesung in Einfacher Sprache



Die Autorin Gudrun Nilius stellt Ihren zweiten Roman „Heimat und Sehnsucht. Wo ist mein Platz?“ vor, der in Einfacher Sprache verfasst ist.

Die ersten Jahre in Deutschland waren schwer. Aber die Griechin Irini hat es geschafft: Sie hat Deutsch gelernt. Sie hat Arbeit und Freunde gefunden. Auf einmal sagt Irinis Mann, dass er zurück nach Griechenland ziehen will. Irini ist überrascht von dieser Idee. Sie will mit Andreas darüber sprechen. Die Gespräche sind aber schwierig und bringen wenig Klarheit. Das verunsichert Irini. Nun muss auch sie sich wieder Gedanken machen: Wo ist unser Platz? Wo möchte ich leben, wo gehöre ich hin? Wie können wir für unsere Familie eine gute Entscheidung treffen?

Gudrun Nilius schreibt ihre Texte in Einfacher Sprache. Einfache Sprache richtet sich an Menschen, denen das Lesen (noch) schwerfällt. Auch Personen, die sich schlecht konzentrieren können, etwa weil sie krank sind oder älter werden, profitieren von Einfacher Sprache. Viele Mitbürger\*innen lernen außerdem Deutsch als Fremd- oder Zweitsprache und sind froh über verständliche Texte. Auch Menschen mit einer Seh- oder Hörbehinderung kann Einfache Sprache das Lesen erleichtern. Natürlich können Texte in Einfacher Sprache aber auch von lesegeübten Menschen rezipiert werden.

Die Veranstaltung findet in Kooperation mit BARIŞ – Leben und Lernen e. V. statt.

Kursnr. 303011

Termin: Montag, 8. Mai, 18 Uhr

Ort: BARIŞ, Saarstraße 25, Völklingen

Entgelt: frei, Anmeldung erforderlich

Buchcover „Heimat und Sehnsucht. Wo ist mein Platz?“

**Szenische Lesung mit Jean-Philippe Devise**

Im Juni ist der Schriftsteller Jean-Philippe Devise zu Gast in Völklingen. Im Alten Rathaus präsentiert er seine Geschichten im Rahmen einer amüsanten szenischen Lesung.

Jenseits und diesseits des Rheins schienen die Rollen ein für alle Mal verteilt: Die Deutschen, sagt man, verehren ihre Komponisten und ihre Philosophen; die Franzosen rühmen sich mit ihren Schriftstellern. Der mehrfach ausgezeichnete Schriftsteller Jean-Philippe Devise ist Franzose, lebt in Rheinland-Pfalz und schreibt

Im Juni ist der Schriftsteller Jean-Philippe Devise zu Gast in Völklingen. Im Alten Rathaus präsentiert er seine Geschichten im Rahmen einer amüsanten szenischen Lesung.



auf Deutsch. Und zwar nicht nur Rechnungen oder Emails, sondern auch Bücher. Dass ein Franzose seiner Muttersprache die kalte Schulter zeigt, um in der Sprache des Komponistenlands sein Glück bzw. das seiner Leser zu suchen, ist schon merkwürdig und entspricht nicht der klassischen, oben erwähnten Rollenverteilung. Zumal er angibt, erst mit 27 Jahren mit dem germanistischen Idiom in Kontakt geraten zu sein. Auf jeden Fall verfügt diese Kreuzung zwischen einem Franzosen und der deutschen Sprache bereits über eine unverwechselbare Stimme. Wer sich also für diese Spezies interessiert, hat bei der szenischen Lesung die beste Gelegenheit, Jean-Philippe Devise in seinem Biotop zu erleben. Die Veranstaltung findet in Kooperation mit der Stadtbibliothek statt.

Kursnr. 303010

Termin: Donnerstag, 22. Juni, 18.30 Uhr

Ort: Altes Rathaus

Entgelt: frei, Anmeldung erforderlich

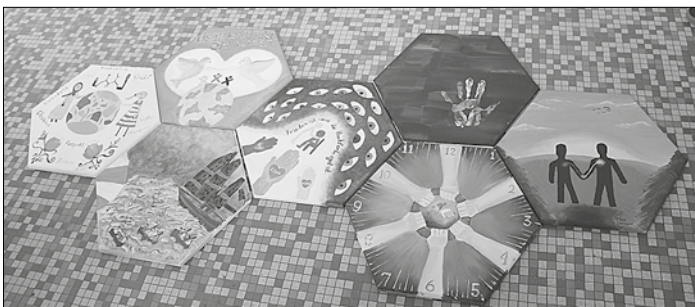
Foto: Jean-Philippe Devise

### Kreativtag der VHS Völklingen anlässlich der Internationalen Wochen gegen Rassismus

Interkulturelle Gruppe gestaltet gemeinsames Kunstwerk



Im Rahmen der Internationalen Wochen gegen Rassismus 2023 veranstaltete die VHS Völklingen Ende März einen Kreativtag. Ziel war die Erstellung eines interkulturellen Gemeinschaftskunstwerkes unter dem diesjährigen Motto „Misch dich ein“.



Die insgesamt zwölf Teilnehmenden stammen aus dem Irak, Libanon, Kosovo, aus Südafrika und der Ukraine sowie aus dem Saarland. In gemischtkulturellen Teams wurden insgesamt sieben wabenförmige Leinwände bemalt. Unter Anleitung von Diplomkünstlerin Irina Schulze gestalteten die Teilnehmenden ihre eigenen Motive zum vorgegebenen Thema mit unterschiedlichen Materialien und Techniken.

In einem gemeinsamen Entscheidungsprozess werden die einzelnen Leinwände in Kürze zu einer Collage zusammengefügt, die im VHS-Lernzentrum in Luisenthal ihren Platz finden wird.

Organisiert wurde der Kreativtag von VHS-Mitarbeiter Christoph Rech, der für die Sprachoffensive Deutsch, Grundbildung und Integrationskurse zuständig ist. Bereits seit zehn Jahren beteiligt sich die VHS Völklingen mit Kreativprojekten an den Interkulturellen Wochen gegen Rassismus.

Fotos: VHS Völklingen

**Vereinsmitteilungen können Sie senden an:  
vk@mtypemedia.de**

## Junge VHS – Tag des Baumes:

### Mit der Försterin unterwegs in den Frühlingswald

Försterin Verena Lamy begrüßte mit ihrer Mitarbeiterin Maya Schneider am Forstamt Simschel 13 Mädchen und Jungs im Alter zwischen 6 und 10 Jahren, die sich in den Osterferien zu einer Waldrallye in den Stadtwald aufmachten.



An verschiedenen Stationen konnten die Kinder viel Wissenswertes über den Frühlingswald und seine Bewohner erfahren, der dieser Tage erst ganz langsam aus seinem Winterschlaf erwacht.

Zum Abschluss der Entdeckungstour durften die jungen Forscher noch Osternester im Wald suchen. Begeistert folgten die Kinder dabei Forsthund Quintus, der mit seiner Spürnase fleißig half, die gut versteckten Nester zu finden.

Die Waldführung für Kinder von Stadtförsterin Verena Lamy gehört zum Angebot der Jungen VHS und ist Teil des Rahmenprogramms zum „Tag des Baumes“, der am 25. April im Stadtteil Luisenthal mit der Pflanzung einer Moorbirke (Baum des Jahres 2023) gefeiert wird.

Foto: Maya Schneider/Forstamt VK

**Um vorherige Anmeldung zu allen  
Veranstaltungen wird gebeten!**



**KONTAKT:**

**vhs Völklingen**, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1,  
66333 Völklingen, Tel.: 06898/13-2597,  
E-Mail: vhs@voelklingen.de

**SCHULEN · KITAS · JUGENDINFOS**

## Astrid-Lindgren-Schule

### VERNISSAGE des Kunstprojekts

Am Freitag 17.03.2023 durften die Teilnehmer und Teilnehmerinnen des Kunstprojekts die Ausstellung in der Cafeteria unserer Schule eröffnen.



Fotos: J. Guillaume

In den vergangenen drei Wochen war es 24 Schülerinnen und Schülern unterschiedlicher Klassenstufen unserer Schule möglich an je drei Stunden an den Projekttagen mit den Künstlerinnen Frau Astrid Spaniol und Frau Annette Orlinski zu arbeiten.

Die Schülerinnen und Schüler fertigten Selbstportraits, gemeinschaftliche Kunstwerke und eine Skulptur aus Pappe an, die sie heute stolz ihren Mitschülern und Mitschülerinnen erstmalig präsentieren konnten.

#### **PICOBELLO Müll-Sammelaktion in den Klassen U1 und U2**

Auch in diesem Jahr beteiligten sich die Klassen U1 und U2 wieder an der jährlichen, landesweiten picobello Aktion des EVS (Entsorgungsverband Saar).

Am Freitag den 17.03.2023 befreiten die Schülerinnen und Schüler der Klassen U1 und U2 nach einem gemeinsamen Frühstück mit viel Eifer den nahegelegenen Wald von allerlei Unrat.

Wie auch in den letzten Jahren wurden wieder die kuriossten Dinge gefunden.



Fotos: A. Kulz

Regelmäßig sind ein achtsamer Umgang mit der Umwelt und Müllvermeidung Thema im Unterricht unserer Schule. Durch die Teilnahme an der Aktion konnte ein neuer lebensweltbedingter Anlass für die BNE (Bildung für nachhaltige Entwicklung) geschaffen werden und auch erneut die in der Schülervertretung diskutierten Themen im Unterricht Anklang finden.

## VEREINSINFOS

### Saisonaufakt beim LC Völklingen

**Am Dienstag, 2. Mai 2023, ab 17.45 Uhr startet der Leichtathletik-Club Völklingen (LCV) offiziell in die Lauf- und Nordic Walking-Saison 2023.** Treffpunkt ist der untere Eingang zur Hermann-Neuberger-Halle. Im einstündigen Training werden – je nach Leistungsfähigkeit – unterschiedliche Strecken im Völklinger Wald zurückgelegt. Auch interessierte Anfänger\*innen oder Wiedereinsteiger\*innen sind herzlich eingeladen. Im Anschluss lädt der Verein die Aktiven zu einem kleinen Umtrunk mit gemütlichem Beisammensein ein.

### Gartenbauverein 1889 Völklinger Hütte e.V.

#### **Einladung zur Mitgliederversammlung mit Vorstandswahl**

Zu der **am 23.04 2023 um 15:00 Uhr im Vereinsheim** stattfindenden ordentlichen Mitgliederversammlung, mit der Wahl des neuen Vorstandes, lade ich die Mitglieder ein.

Die nächste **Mitgliederversammlung findet am 21.05.2023 um 15:00 Uhr im Vereinsheim** statt. Tagesordnung an diesem Sonntag ist die Verabschiedung der Satzung-Neufassung. Hierzu sind alle Mitglieder eingeladen.

Ich bitte um zahlreiches Erscheinen an beiden Terminen  
Martin Jose; Notvorstand

## FÜRSTENHAUSEN

### SV FÜRSTENHAUSEN

#### Die Nächsten Spiele

#### **21.04.23 C jugend 7er**

18:00 Uhr SVF - Oberes Köllertal

#### **28.4.23**

18:00 Uhr Vik. Hünerfeld - SVF  
TBS Saarbrücken - SVF

#### **21.4.23 E jugend**

17:30 Uhr Güdigen - SVF

#### **29.4.23 C jugend 11 er**

18:00 SV Auersmacher-SVF

#### Training der C Jugend 2008 /09

Dienstag und Donnerstag von 17:30 Uhr - 19:00 Uhr

#### Training für Kinder Jahrgang 2012 und jünger

Montag und Mittwoch 16:30 Uhr bis 17:30 Uhr

Alles findet auf dem Sportplatz (Rasenplatz) statt:  
66333 Fürstenhausen Saarbrückerstraße 71

## GEISLAUTERN

### SV 1910 Geislautern

#### **Am 04.06.23 veranstaltet der SV 1910 Geislautern einen Spendenlauf zu Gunsten der deutschen Kinderkrebshilfe.**

Der Lauf findet an und um die Sportanlage des SV 1910 Geislautern statt. Start ist um 10 Uhr, die Strecke ist ein Rundkurs 2,5 Kilometer lang. Jeder der sich anmeldet, bekommt ein Laufshirt. Die Startgebühr beträgt für Erwachsene 15€ und für Kinder 10€.

Der Erlös aus dem Verkauf der T-Shirts fließt zu 100% in die Kinderkrebshilfe Deutschland. Mitmachen kann Jeder, der sich gut und fit fühlt. Wir freuen uns auf euch. Nicht lange überlegen und anmelden. Denn jeder Euro zählt, steht's nach unserem Motto „GEMEINSAM GEGEN KREBS“

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Anmeldungen sind bis 08.05.23 per Email Julian.Becker@sv1910-geislautern.de oder nicolehaebel@web.de möglich.

T-Shirts sind bitte direkt bei der Anmeldung zu bezahlen.

Paypal: nicolehaebel@web.de

Konto Sparkasse: DE25 5905 0101 3638 96

## HEIDSTOCK

### „Deutschland spielt Tennis“ beim TC Heidstock

#### **Mit der Aktion „Deutschland spielt Tennis“ startet der TC 77 Heidstock am Samstag, dem 22. April, in die Freiluftsaison.**

Ab 11.00 Uhr wird auf der vereinseigenen Anlage ein buntes Programm für alle geboten. Insbesondere Nichtmitglieder sind ausdrücklich gerne gesehen, um sich einen ersten Eindruck vom Tennissport, den man ein Leben lang in einer den eigenen Wünschen entsprechenden Leistungsstufe ausüben kann, zu gewinnen. Modernes Aufwärmen, Cardio-Tennis, Schlägertest, Kleinfeldspiele – wer kommt, kann bei allem mitmachen und alles nach Lust und Laune probieren. Da die sechs Außenfelder neu für die Saison vorbereitet sind, steht natürlich auch einem echten Testmatch nichts entgegen. Und auch ein Blick in die Halle und das Mehrzweckfeld ist selbstverständlich möglich. Das alles ist natürlich kostenlos, Trainer/-innen sind anwesend und stehen mit Rat und Tat zur Seite, mit den Vorstandmitgliedern können alle Themen rund um Tennis und Verein besprochen werden. Kurzentschlossene können zu einem reduzierten Beitrag fürs erste Jahr Neu-Mitglied werden. Zudem hat das Vereinsbistro geöffnet, so dass für Speis' und Trank gesorgt ist.

Weitere Infos unter [www.tc-heidstock.de](http://www.tc-heidstock.de)



## LAUTERBACH

## AWO-Lauterbach

## Skatturnier am Karfreitag

Nach vierjähriger Pause lud die AWO wieder zum traditionellen Skatturnier ein. Nicht nur Einheimische waren der Einladung ins österlich geschmückte AWO-Café schließlich gefolgt, wo fleißige Helfer auch während der Veranstaltung für das leibliche Wohl sorgten. Am Ende des gelungenen Turniers standen mit Gerd Becker, Thomas Rouget und Winfried Becker die Platzierten fest. Auch der Letzte ging nicht leer aus. Er erhielt einen erstmals vom Ortsvorsteher gestifteten, österlich geschmückten Ring Lyoner.

## LUDWEILER

## Start der Ausbildung zur Jugendleiter:in im Landesjugendwerk der AWO!

**Am 22.04. und 23.04.23 findet das erste Juleica Seminar in diesem Jahr im Landesjugendwerk der AWO in Völklingen-Ludweiler statt.**

Wir widmen uns in diesem Kreativseminar unserer gestalterischen Seite. Zusammen werden verschiedene Kreativarbeiten angefertigt und dabei wollen wir herausfinden, wie eine Bastelexplosion aussehen könnte. Wer eine kreative Ader hat wird sich sehr wohlfühlen, aber auch für Kreativneulinge und Antikreative ist etwas dabei. Auf jeden Fall könnt ihr hier ein paar Ideen und Anregungen mit auf Ferienfreizeiten nehmen und dort zum Einsatz bringen.

Die Teilnahme am Seminar ist kostenlos. Eine Übernachtung ist vor Ort möglich und für die Verpflegung wird gesorgt. Die Ausbildung zur Jugendleiter:in ist für Jugendliche ab 16 Jahren offen. Anmelden könnt ihr euch für dieses Seminar unter [www.jw-saar.de/seminare-2](http://www.jw-saar.de/seminare-2)

Dort findet ihr auch Informationen zu den weiteren Seminaren, die das Landesjugendwerk der AWO anbietet.

Unsere Betreuer:innen werden gemäß der Richtlinie der Jugendleiter-Card ausgebildet. Die Juleica ist ein bundesweit anerkannter Qualitäts- und Qualifikationsnachweis. Sie wird z.B. in folgenden Bereichen anerkannt: in Ferienfreizeiten, für Gruppenstunden sowie in der Nachmittagsbetreuung und gilt als Zusatzqualifikation in Bewerbungen.

## Männergesangverein Ludweiler

Am Donnerstag, den 4. Mai 2023 – 17 Uhr findet im Johannes-Calvin-Haus in Ludweiler eine außerordentliche Mitgliederversammlung, betreffend die Auflösung des MGV 1926 Ludweiler-Warndt e.V., statt. Hierzu laden wir alle Mitglieder herzlich ein.

Hier die Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung
2. Bericht des Vorstands über Art und Weise der Auflösung und Liquidation des Vereins
3. Auflösung des Vereins
4. Bestellung von Liquidatoren und deren Aufgabenkreis
5. Schlusswort

Die Auflösung des Männergesangvereins erfolgt aus Altersgründen und aus finanziellen Gründen.

Nach über 96 Jahren hat sich der Verein bereits am Sonntag, den 2. April von seinen Mitgliedern anlässlich einer Feierstunde verabschiedet.

Die Sänger des Chores werden sich jedoch noch weiterhin zum Singen jeden Donnerstag um 17 Uhr im Johannes-Calvin-Haus treffen.

## WEHRDEN

## Interessengemeinschaft Wehrdener Bürger und Vereine e.V.



**Patrick Becker führt weiterhin die Interessengemeinschaft Wehrdener Bürger und Vereine e.V. an**

Satzungsgemäß hatte der 1. Vorsitzende der IG Wehrden, Patrick Becker, die Mitglieder der IG Wehrden zur Teilnahme an der Generalversammlung, verbunden mit Neuwahlen, eingeladen. In dem Berichtszeitraum, so Becker, haben 7 Vorstandssitzungen, 2 Sitzungen mit denen am Ortsfest 2022 teilgenommen Vereinen, stattgefunden. Erhebliche

Einschränkungen aller Aktivitäten, sei es Mitgliederversammlungen, Vorstandssitzungen oder auch die Vorbereitungen für das jährliche Saarfest gab es aufgrund der Corona-Pandemie.

Die Versammlung gedachte in einer Schweigeminute den in dieser Legislaturperiode verstorbenen Mitgliedern, deren Namen von Patrick Becker verlesen wurden.

Positiv ist das Mitgliederpotential zu sehen, wobei festzustellen war, dass sich die Anzahl bei den Privatpersonen erhöht hat und auch ein Anstieg der Mitgliederzahlen bei den Vereinen zu verzeichnen ist.

Der Bericht der Kassenprüfer, vorgetragen durch Herrn Peter Marx enthielt, dass die Prüfung der Belege im Ertrags- und Aufwandsbereich unter dem Gesichtspunkt der Risikooptimierung zu keinem Einwand geführt haben und dass aufgrund dessen der Versammlung vorgeschlagen wurde, dem Vorstand einschließlich dem Schatzmeister Entlastung zu erteilen.

Vor den Neuwahlen bat der 1. Vorsitzende auf Vorschlag des noch amtierenden Vorstandes, das Mitglied Manfred Becker zum Ehrenvorsitzenden der IG Wehrden zu ernennen. Manfred Becker gehört der IG Wehrden seit 1988 an und hat in diesen Legislaturperioden als Geschäftsführer, Beisitzer und durch fast 25 Jahren als Vorsitzender die Geschicke des Vereins mitgestaltet. Auf seine Initiativen wurde das Ortsfest 1991 in Wehrden gegründet. Dieses fiel dem Saarfest nach 9 Jahren zum Opfer, das in diesem Jahr mit der IG Wehrden als Vertragspartner erneut stattfindet.

In seine Legislaturperioden gehörte auch die Planung und Errichtung des Handwerker- und Vereinsbaumes im Jahre 2010. Einstimmig erfolgte die Ernennung zum Ehrenvorsitzenden. Die Überreichung der Urkunde wurde durch den 2. Vorsitzenden Kurt Gschneider vorgenommen.

Stephan Tautz wurde aus den Reihen der Sitzungsteilnehmer zum Versammlungsleiter gewählt. Die Entlastung des Schatzmeisters und des gesamten Vorstandes erfolgte aufgrund seines Vorschlages.

In den anschließend durchgeführten Neuwahlen wurde Patrick Becker erneut als 1. Vorsitzender in seinem Amt bestätigt und übernahm nunmehr den Vorsitz.

Der 2. Vorsitzende heißt weiterhin Kurt Gschneider. Frank Kneip (Organisationsleiter) steht weiterhin zur Verfügung. Nach einer Legislaturperiode hatte der Geschäftsführer sein Amt zur Verfügung gestellt. Dieses Amt wurde auf Vorschlag des anwesenden Personenkreises Herrn Manfred Becker übertragen. Er wird sich zusätzlich um die Archivierung des gesamten Aktenmaterials kümmern. Das Votum für ihn war einstimmig.

Die Geschicke des Schatzmeisters liegen erneut in den Händen von Dieter Gschneider. Auch hier herrschte Einstimmigkeit.

Als Beisitzer erhielten Patrick Kircher, Danny Willuweit, Michael Heng, Frank Ecker, Marc Wegel und Peter Schillinger das Vertrauen der sehr gut besuchten Veranstaltung. Manfred Kneip unterstützt erneut den Vorstand in juristischen und notariellen Angelegenheiten. Stefan Baues und Stephan Tautz erhielten das Vertrauen als Revisoren für die anstehende Legislaturperiode.

In seinem Schlusswort bedankte sich der 1. Vorsitzende der IG



Wehrden, Herr Patrick Becker, auch im Namen des neu gewählten Vorstandes für das entgegengebrachte Vertrauen und brachte zum Ausdruck, dass alle Vorstandsmitglieder sich in dieser Legislaturperiode bemühen werden, dieses mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln zurück zu geben.

*Text und Bild: IG Wehrden*

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Pfarrei Sankt Eligius Völklingen

#### Samstag, 22. April

18.00 Uhr Fürstenhausen, Schmerzhafte Mutter, Vorabendmesse

#### Sonntag, 23. April

10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt mit Feier der Erstkommunion

17.00 Uhr Luisenthal, Christkönig, Frühlingskonzert

#### Samstag, 29. April

18.00 Uhr Völklingen, St. Michael, Vorabendmesse

#### Sonntag, 30. April

10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt mit Feier der Erstkommunion

14.00 Uhr Völklingen, St. Eligius, Feier der Erstkommunion

### Pfarrei Heilig Kreuz im Warndt

*Dorf im Warndt (DiW), Emmersweiler (EW), Fürstenhausen (FH), Geislautern (GL), Großrosseln (GR), Karlsbrunn (KB), Lauterbach (LB), Ludweiler (LW), Naßweiler (NW), St. Nikolaus (StN), Wehrden St. Hedwig (WStH) und Wehrden St. Josef (WStJ)*

#### Gottesdienstordnung

##### Di 18.04. Dienstag der 2. Osterwoche

DiW 18:30 Hl. Messe

##### Do 20.04. Donnerstag der 2. Osterwoche

GR 18:30 Hl. Messe

2.STA Franco Antonio Gasparro; Martha Wiczorek; Annette Mamak ++ der Jahre 2013-2022 für Monat April: Maria Kühn 13, Josef Bettscheider 13, Mathilde Grünwald 13, Adolf Mertinitz 14, Bruno Brück 14, Cäcilia Schneider 14, Roswitha Klinkert 14, Heinz Ganster 14, Ewald Feld 15, Ewald Kursatz 15, Ernestine Broschart 16, Marietta Keller 16, Marianne Pfiffer 16, Wendelin Reichert 16, Elfriede Richner 17, Elvira Ternig 17, Ludwina Pabst 17, Hermine Köhler 17, Cäcilia Michels 17, Lydia Hayo 18, Claus Helfen 18, Hannelore Schoenhentz 18, Adolf Feld 18, Rita Niggel 19, Leonhard Genevaux 19, Manfred Prediger 19, Anna Hennen 19, Hedwig Schwarz 19, Elisabeth Helf 19, Martha Biewer 20, Silvia Thinnas 20, Petra Gruber 20, Anna Maria Math 20, Carmen Biewer 21, Klementia Hollinger 21, Stephan Helmut Maria Pfortner 22, Sylvia Anna Geibel 22

##### Fr 21.04. Freitag der 2. Osterwoche

EW 18:00 Hl. Messe

##### Sa 22.04. 3. Sonntag der Osterzeit

GL 17:00 Hl. Messe

Ingrid Müller ++ der Jahre 2013-2022 für Monat April: Irene Korn 13, Fred Weiler 13, Elisabeth Schneller 13, Gustav Wiedenhöfer 13, Zita Naumann 15, Günter Buchwald 15, Mathilde Koch 15, Roselore Jungfleisch 15, Angelo Orlando 17, Ernst Rombach 18, Maria Schmitt 18, Udo Birk 19, Franz Schmitt 19, Gustav Schmitt 19, Karl Peter Motsch 20, Tilli Löwen 20, Maria Luise Weyand 20, Giuseppe Burgio 22, Anneliese Bauer 22, Margareta Karrenbauer 22, Rosa Renate Fels 22

EW 18:30 Hl. Messe - Kollekte für die Kirche

2.STA Pfarrer Axel Maria Kraus; Ehel. Edmund u. Erika Rupp geb. Hektor; Alte Stifter (Stiftsm.) ++ der Jahre 2013-2022 für Monat April für Emmersweiler: Katharina Jankowski 13, Erich Haßlach 13, Rosa Schoenberger 14, Norbert Herth 14, Anastasia Ewert 15 ++ der Jahre 2013-2022 für Monat April für Naßweiler: Gisela Braun 21

##### So 23.04. 3. Sonntag der Osterzeit

WStJ 09:00 Hl. Messe - Kollekte: Monatsopfer

2.STA Pfarrer Axel Maria Kraus ++ der Jahre 2013-2022 für

Monat April: Eduard Schreiner 13, Anna Herrmann 13, Hans Marx 13, Ursula Müller 14, Hildegard Pantelmann 14, Gerhard Thein 15, Edmund Hamann 15, Heinrich Grün 15, Mathilde Koch 15, Inge Meiser 15, Renate Giebler 16, Peter Müller 17, Elisabeth Jann 18, Christine Romano 19, Andreas Schneider 21, Inge Jäger 22

GR 10:00 Hl. Messe zum 60. Jubiläum des Jugendorchesters Großrosseln

2.STA Pfarrer Axel Maria Kraus; 4. JG Manfred Prediger; Gilbert Biesen; Hans Kreuzer; Franz Schwarz; Ehel. Wilhelm u. Elisabeth Kreuzer; Ehel. Hans u. Maria Morgenstern geb. Jochum; LV d. Fam. Katharina Prediger; LV des Jugendorchesters Großrosseln; Pfr. Scholler (Stiftsm.)

GR 14:00 Taufe des Kindes Raphael Marc Reichert

GR 15:00 Taufe des Kindes Nick Anton Lück

GL 15:00 Taufe des Kommunionkinds Tim Knauth

### Evangelische Versöhnungskirchengemeinde Völklingen

Poststr. 48, 66333 Völklingen, Tel.: 06898/22137, Fax: 06898/297106

Mail: [versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de](mailto:versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de)

Homepage: [www.versoehnungskirche-voelklingen.de](http://www.versoehnungskirche-voelklingen.de)

#### Öffnungszeiten unseres Gemeindebüros

Montag: 09.00 - 12.00 Uhr, Dienstag: 09.00 bis 13.00 Uhr

Donnerstag: 13.30 - 15.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung

#### Unsere Gruppen und Kreise freuen sich immer über Zuwachs.

Sollten Sie Interesse an unseren Gruppen und Kreisen haben, können sie sich gerne im Gemeindebüro (06898/22137) informieren.

Die Gottesdienstzeiten werden im Gemeindebrief, in den Aushängen der Kirchengemeinde, auf der Homepage der Kirchengemeinde ([www.versoehnungskirche-voelklingen.de](http://www.versoehnungskirche-voelklingen.de)) und in der Presse veröffentlicht.

#### Wochenplan der gesamten Gemeinde:

##### Dienstag, 18.04.2023

16.00 Uhr "Kreativ mit Baby", Erlöserkirche Hd.

19.30 Uhr Treffen Chor Völklingen, Erlöserkirche Hd.

##### Mittwoch, 19.04.2023

15.00 Uhr Frauengesprächskreis d. Frauenhilfe, Nebenr. Versöhnungskirche Vk.

von 15.00 - 17.00 Uhr ist die Kirche für Besucher geöffnet

##### Sonntag, 23.04.2023

10.00 Uhr Gottesdienst, Erlöserkirche

##### Dienstag, 25.04.2023

16.00 Uhr "Kreativ mit Baby", Erlöserkirche Hd.

19.30 Uhr Treffen Chor Völklingen, Erlöserkirche Hd.

Donnerstag, 27.04.2023

17.30 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden, Erlöserkirche Hd.

##### Dienstag, 02.05.2023

16.00 Uhr "Kreativ mit Baby", Erlöserkirche Hd.

19.30 Uhr Treffen Chor Völklingen, Erlöserkirche Hd.

*Abkürzungen: Hd. = Heidstock, Vk. = Völklingen, Nebenr. = Nebenräume, AM = Abendmahl*

### Jubiläumskonfirmation

#### in der Ev. Versöhnungskirche Völklingen

Am Sonntag, dem 07. Mai 2023 feiert die Ev. Versöhnungskirchengemeinde die **Goldene, Diamantene, Eiserne und Gnaden Konfirmation**. Eingeladen sind alle Menschen, die in den Jahren 1973, 1963, 1958 oder 1953 in unserer oder in einer anderen Gemeinde konfirmiert wurden und jetzt in unserer Gemeinde leben, natürlich ebenfalls diejenigen, die in der Versöhnungskirche konfirmiert worden sind, aber inzwischen an einem anderen Ort leben. Wir feiern um 10.00 Uhr einen Abendmahlsgottesdienst mit anschließendem Sektempfang in der Versöhnungskirche Völklingen. Da unsere Dateien aus diesen Jahrgängen nicht immer vollständig sind und wir auch nicht immer die aktuellen Adressen der damaligen Konfirmandinnen und Konfirmanden haben, bitten wir Sie, sich bei uns auf dem Gemeindeamt, Poststr. 48, Tel. 06898 / 22137 oder per E-Mail unter [versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de](mailto:versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de) zu melden.

## Evangelische Kirchengemeinde Völklingen-Warndt

Völklinger Straße 90, 66333 Völklingen-Ludweiler

Tel.: 06898/8500733 oder 06898/4541

Fax: 06898/43762

Mail: voelklingen-warndt@ekir.de

Homepage: [www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)

### Öffnungszeiten unseres Gemeindebüros

Dienstag und Freitag: 09.00 - 12.00 Uhr, Mittwoch: 14.00 - 17.00 Uhr  
Das Gemeindebüro ist in der Zeit vom 20.02.23 bis 03.03.23 wie folgt geöffnet: mittwochs von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr und freitags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten Kleiderladen Ludweiler

Mittwoch: 14.30 bis 18.00 Uhr, Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten Kleiderladen "De Lade" im Pfarrhaus der Auferstehungskirche Wehrden

Mittwoch: 14.30 bis 18.00 Uhr, Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

### Unsere Gruppen und Kreise freuen sich immer über Zuwachs.

Sollten Sie Interesse an unseren Gruppen und Kreisen haben, können sie sich gerne im Gemeindebüro (06898/4541) oder auf unserer Homepage ([www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)) informieren.

Die Gottesdienstzeiten werden im Gemeindebrief, in den Aushängen der Kirchengemeinde, auf der Homepage der Kirchengemeinde ([www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)) und in der Presse veröffentlicht.

### Wochenplan der gesamten Gemeinde:

#### **Dienstag 18.04.2023**

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Kirchl. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstr. 159

#### **Mittwoch 19.04.2023**

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

#### **Donnerstag 20.04.2023**

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

17.00 Uhr Männergesangsverein, J.-C.-Haus

15.30 Uhr Frauenhilfe Wehrden/Geislauren, Gmd.Räume AE-Kirche

17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn, Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

#### **Freitag 21.04.2023**

16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

#### **Samstag 22.04.2023**

18.00 Uhr Gottesdienst, Hugenottenkirche

12.00 Uhr Treff junger Erwachsener, J.-C.-Haus

16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

#### **Sonntag 23.04.2023**

09.00 Uhr Vorstellungsgottesdienst Konfirmandinnen und Konfirmanden, Ev. Kirche Karlsbrunn

10.30 Uhr Vorstellungsgottesdienst Konfirmandinnen und Konfirmanden, Kreuzeskirche

15.00 Uhr Planung Hugenottengarten Ludweiler, J.-C.-Haus

#### **Montag 24.04.2023**

19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus

10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche

19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

#### **Dienstag 25.04.2023**

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Kirchl. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.00 Uhr Bibelgesprächskreis Fürstenhausen, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

15.00 Uhr Frauen im Gespräch in Karlsbrunn, Kelterhaus Karlsbrunn

#### **Mittwoch 26.04.2023**

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

17.30 Uhr Kreativkreis Völklingen-Warndt, J.-C.-Haus

14.30 Uhr Café Gemeindesaal, Gmd.Räume AE-Kirche

17.00 Uhr Vorbereitungstreffen der Frauenhilfe, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

#### **Donnerstag 27.04.2023**

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

17.00 Uhr Männergesangsverein, J.-C.-Haus

17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn, Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

#### **Freitag 28.04.2023**

10.00 Uhr Computer-Arbeitskreis für Senioren, Gmd. Räume AE-Kirche

16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

#### **Samstag 29.04.2023**

16.00 Uhr Spendenfest zugunsten der Kinderkrebshilfe Saar, J.-C.-Haus

16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

#### **Sonntag 30.04.2023**

11.00 Uhr Gottesdienst - anders!, Ev. Kirche Karlsbrunn

#### **Montag 01.05.2023 Tag der Arbeit**

#### **Dienstag 02.05.2023**

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Kirchl. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstr. 159

*Abkürzungen: J.-C.-Haus = Johannes-Calvin-Haus; AE = Auferstehung; Gmd.räume = Gemeinderäume; Gmd.zentr. = Gemeindezentrum; Gmd.haus = Gemeindehaus, Fü/Fe = Fürstenhausen/Fenne; AM = Abendmahl*

## Gottesdienst – anders!

### zum Thema „Wir tanzen das Leben!“

Kann man das Leben und die Welt aufmerksam und mitfühlend wahrnehmen ohne die Leichtigkeit zu verlieren? Kann man vernügt sein? Wo führt die eigene Sehnsucht nach leichten, schwungvollen Tagen hin? Und ist der Maibaum mit den flatternden bunten Bändern ein echtes Symbol für all das - mit der Aufforderung zum „Tanz in den Mai“? Diesen Fragen geht der „Gottesdienst - anders!“ am Sonntag, 30 April, um 11.00 Uhr in der Evangelischen Kirche Karlsbrunn nach. Lassen Sie sich einladen, berühren und - bewegen.

Die Ev. Kirchengemeinde Völklingen-Warndt lädt ein zum

## Hugenottengarten Ludweiler - ein Ort für Mensch & Tier



Die Gärten rund um das Johannes-Calvin-Haus und die Kirche werden neu gestaltet. Naturnah, mit gemütlichen Plätzen zum Spielen und Verweilen und Informationen zur Hugenottengeschichte.

### MITDENKEN

Wir brauchen euch, denn eure Ideen, Wünsche und Vorstellungen werden in die Planung aufgenommen!

### MITREDEN

Sonntag, 23. April  
15 - 18 Uhr

### MITMACHEN

im und um das Clavin-Haus

Eine Anmeldung ist nicht nötig. Die Aktion ist natürlich kostenlos und ihr seid zu Kaffee & Kuchen eingeladen!

Mitmachen können Kinder & Erwachsene! Fragen: 0176 - 23174290

Die Ev. Kirchengemeinde Völklingen-Warndt lädt ein zum

# Spendenfest

Zugunsten der **Kinderkrebshilfe Saar**

## Samstag, 29. April

### ab 16 Uhr

Ab 16 Uhr: Kaffee & Kuchen  
 Ab 18 Uhr: Lecker Abendessen  
 & Cocktails & Musik

Tombola und Kinderbetreuung!

**Johannes-Calvin-Haus,  
 Völklinger Str. 90, Ludweiler**

Weitere Informationen: 06898-4541 oder 0176-23174290



Der "Treff junger Erwachsener" der  
 Ev. Kirchengemeinde Völklingen-Warndt  
 lädt herzlich ein:

### Gemeinsames Mittagessen

Samstag, 22. April  
 12 Uhr

im Johannes-Calvin-Haus,  
 Völklinger Str. 90, Ludweiler

*kostenlos!*

Eine Anmeldung ist nicht nötig!  
 Fragen? 0176-23174290

Wir haben einige der Sängerinnen und Sänger bereits in der Kirche in Gottesdiensten gehört und sie haben die Zuhörenden mit ihrer Kunst begeistert. Infolgedessen war es logisch, sie zu einem Konzert einzuladen. Es erwartet Sie eine musikalische Reise durch die unterschiedlichsten Genres. Freuen wir uns auf die Künstlerinnen Christina Albrecht, Aline Schmeer und Mareike Schuler sowie auf die Künstler Andreas Klasen, Daniel Kerpen und Tobias Stein. Der Eintritt ist frei, um eine Spende für die Stiftung der Ev. Kirche in Karlsbrunn wird gebeten.  
 Pfarrer Horst Gaever

## ALLGEMEINE NACHRICHTEN

### Plattform Mobilität Saar-Lor-Lux e.V.

(Früher: IG Warndt- und Rosseltalbahn e.V.)

**Neuwahlen am 23.03.2023 in Saarlouis (Hotel am Bahnhof)**

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Vorsitzender                | Erhard Pitzius (Überherrn)  |
| Stellvertretender Vorsitzender | Willi Huppert (Großrosseln)   |
| Stellvertretende Vorsitzende   | Andrea Konter (Überherrn)   |
| Schatzmeister                  | Philipp Noah Groß (Schwalbach)  |
| Schriftführerin                | Ivonne Pitzius (Überherrn)  |
| Beisitzer:                     | Christina Hoffmann (Niedaltdorf) / Claude Brauer (F-Seinbouse bei Freyming-Merlebach) / Eberhard Friedrichs (Großrosseln) / Hanko Zachow (Schmelz) / Winfried Hoffmann (Niedaltdorf) / Thomas Lutze (Berlin) / Nico Baumann (Dillingen) |
| Kassenprüfer                   | Christian Jürgens und Günter Flesch   |

i.A: Willi Huppert ( 2. Vorsitzender), Plattform Mobilität SaarLorLux e.V.

## NÄCHSTE AUSGABE:

### Ausgabe KW 18 - 19/2023

**Erscheinungstermin:** Dienstag, 02.05.2023

**Anzeigenannahmeschluss:** Dienstag, 25.04.2023, 15.00 Uhr

**Redaktionsschluss:** Mittwoch, 26.04.2023, 12.00 Uhr

**Mail an:** vk@mtypemedia.de

### Muttertagskonzert

Mit dem neuformierten Musikerensemble „Multisono“ in der Evangelischen Kirche in Karlsbrunn

Zu einem besonderen Konzert lädt die Stiftung Evangelische Kirche Karlsbrunn am Muttertag, dem 14. Mai, 18.30 Uhr ein.



### Erscheinungstermine und Redaktionschlüsse Völklinger Stadtnachrichten 2023

Kalenderwoche (KW)	ERSCHEINUNGSTERMIN in der Regel dienstags (gerade KWs)	REDAKTIONSSCHLUSS in der Regel mittwochs, 12 Uhr (ungerade KWs)
20/21	16.05.23	10.05.23
22/23	30.05.23	24.05.23
24/25	13.06.23	06.06.23 (vorverlegt auf Dienstag)
26/27	27.06.23	21.06.23
28/29	11.07.23	05.07.23
30/31	25.07.23	19.07.23
32/33	08.08.23	02.08.23
34/35	22.08.23	16.08.23
36/37	05.09.23	30.08.23
38/39	19.09.23	13.09.23



## NOTRUF & WICHTIGE KONTAKTDATEN – POLIZEI 110 – FEUERWEHR / NOTARZT 112

### ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

#### (Kinderärzte, Augenärzte, HNO-Ärzte)

Sie erreichen den ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116117. Zusätzlich sind die Bereitschaftsdienstpraxen geöffnet von Samstag, 8 Uhr, bis Montag, 8 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen

### ZAHNÄRZTE

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

### TIERÄRZTE

Falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist – nur nach telefonischer Anmeldung!

Der Dienst am Samstag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Sonntag um 8.00 Uhr. Der Dienst am Sonntag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Montag um 8.00 Uhr. An einem Feiertag ist Dienstbeginn am Vortag um 18.00 Uhr und Dienstende am auf den Feiertag folgenden Tag um 8.00 Uhr.

**Samstag, 22.04.:** Tierarzt Arz, Kleintierpraxis  
Kaiserslauterer Str. 44, 66123 Saarbrücken, (0681) 3 32 32

**Sonntag, 23.04.:** Tierärzte Dr. Tholey-Roth und Roth, Kleintierpraxis,  
Am Lehberg 4a, 66131 Saarbrücken (06893) 98 67 40

**Samstag, 29.04./Sonntag, 30.04.:** Tierärztin Dr. Stieber,  
Kleintierpraxis, Saarbrücker Straße 160, 66130 Saarbrücken,  
(0681) 94063294

**Montag, 01.05. (Maifeiertag):** Tierärztin Borchardt  
Kleintierpraxis, Hauptstr. 157, 66773 Schwalbach, (0170) 8080212

### APOTHEKENDIENST

**Samstag, 22.04.:** Linden-Apotheke  
66333 Völklingen-Ludweiler, Völklinger Str. 11, (06898) 42300

**Sonntag, 23.04.:** Heidstock-Apotheke  
66333 Völklingen-Heidstock, Gerhardstr. 185, (06898) 81662

**Samstag, 29.04.:** St. Barbara-Apotheke  
66352 Großrosseln, Ludweilerstraße 16a, (06898) 448550

**Sonntag, 30.04.:** Rastpfuhl-Apotheke  
66113 Saarbrücken, Rastpfuhl 3, (0681) 71101

**Montag, 01.05. (Maifeiertag):** Rossel-Apotheke  
66352 Großrosseln, Ludweilerstr. 3, (06898) 41338

### WICHTIGE RUFNUMMERN

**Kinder- und Jugendtelefon,** Tel: 0800/1110333

**Elterntelefon,** Tel: 0800/1110550

**Telefonseelsorge,** Tel: 0800/1110111

**Notfalltelefon für unheilbar erkrankte Menschen,**  
Tel: 0681/6000 oder 6001

**Frauennotruf Saarland,** Tel: 0681/36767

**Polizeiinspektion Völklingen,** Tel: 06898/202-0

**Stadtverwaltung Völklingen,** Tel: 06898/13-0

**Stadtwerke Völklingen Holding GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen

Tel: 06898/150-222

Bei Störungen im Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmenetz sind wir unter dieser Nummer 24/7 für Sie erreichbar.

**Stadtwerke Völklingen Netz GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150333

**Entsorgungszweckverband Völklingen,** Tel: 06898/13-2374

### IMPRESSUM

Völklinger STADTNACHRICHTEN

**Herausgeber:** MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Straße 21 a,  
66117 Saarbrücken, Tel: 0681/5885-0, [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**Verantwortlich für den amtlichen, den nichtamtlichen Teil und die Titelseite:** Stadt Völklingen, vertreten durch die Oberbürgermeisterin  
Christiane Blatt, Rathausplatz, 66333 Völklingen

**Verantwortlich im Verlag:**

Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil  
Kunibert Franiek und Alexandra Linsel

**Bezugsbedingungen und -möglichkeiten:**

Kostenlose Zustellung an alle Haushalte (exklusive Werbeerweigerer) in der Stadt Völklingen und ihren Ortsteilen. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

**Fotos:** © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com, Stadt Völklingen

**Vereinsmitteilungen  
können Sie senden an:  
[vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)**

### BITTE BEACHTEN:

Um die **Persönlichkeitsrechte** Dritter zu wahren, senden Sie uns bitte nur Bildmaterial (Fotos, Zeichnungen, Grafiken etc.) zu, von denen Ihnen die **Veröffentlichungsrechte** vorliegen. Bitte geben Sie zu jedem eingereichten Foto den **Namen des Fotografen** an. **Haftung übernimmt ausschließlich der Absender.**

# Traueranzeigen & Danksagungen

## ... in den Völklinger Stadtnachrichten

### Traueranzeige oder Danksagung aufgeben:

Wenn Sie eine Traueranzeige oder Danksagung aufgeben möchten, dann können Sie dies per E-Mail oder telefonisch erledigen. Wir beraten Sie gerne bei der Wahl einer passenden Anzeige.

Weitere Musteranzeigen und Motive finden Sie auf unserer Web-Site [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)



MTYPE media GmbH  
Untertürkheimer Str. 21a  
66117 Saarbrücken  
Tel. 0681-5885-0  
Fax 0681-5885-115  
Mail: vk@mtypemedia.de

*1. Jahrgedächtnis*

*Auch wenn unsere Augen Dich nicht mehr sehen können, so bleibst Du in unseren Herzen ganz nah.*

*Marianne Muster*

\* 00.00.2020 † 00.00.2020

Größe: 92 x 45 mm | Preis: 89,96 € inkl. MwSt. | **GED 01**

*Wenn die Kraft versiegt, die Sonne nicht mehr wärmt,  
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung. Rainer Maria Rilke*

*Herzlichen Dank*

sagen wir allen, die unsere liebe Verstorbene

*Martha Muster*

auf ihrem letzten Weg begleiteten  
und ihre Anteilnahme in vielfältiger Form  
zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen  
Familie Muster

Größe: 92 x 100 mm | Preis: 271,32 € inkl. MwSt. | **DS 36**

**Anzeigen-Hotline**  
0173 | 6 52 76 49  
vk@mtypemedia.de

Völklinger

## STADTNACHRICHTEN

Offizielles Mitteilungsblatt der

# STADT VÖLKLINGEN

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach

- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- VK-Innenstadt
- Wehrden

Alle 14 Tage kostenlos  
in Ihrem Briefkasten!

Wir suchen:

- 1 Karosseriebauer
- 1 KFZ Mechatroniker

Bewerbungen unter: <https://karosserie-jost.de>

**Jost Karosserie Fachbetrieb**  
Hauptstraße 63 • 66130 Saarbrücken-Eschringen • Tel.: 0 68 93 / 27 50  
Fax: 0 68 93 / 7 06 71 • E-Mail: [service@karosserie-jost.de](mailto:service@karosserie-jost.de)

WIR SUCHEN:

Qualifizierte Reinigungskraft (m/w/d)

für diverse Objekte und Tätigkeiten  
im Großraum Völklingen.

Erfahrung in der Unterhalts- und Grundreinigung sind erforderlich.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:  
**[kontakt@asfacility.de](mailto:kontakt@asfacility.de)** oder rufen Sie uns vorab an unter  
Mobilnummer: **0 163 25 89 390.**

seit 1972

Ihr Meisterbetrieb seit 1972

Ausführung sämtlicher  
Platten-, Fliesen-,  
Mosaik und Marmorarbeiten

## Fliesen H. Stähly

Goethestr. 24a • 66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 48 16 • Fax 0 68 98 / 4 13 44  
e-mail [fliesen-h-staehly@t-online.de](mailto:fliesen-h-staehly@t-online.de) • [www.fliesen-h-staehly.de](http://www.fliesen-h-staehly.de)



**SAVE THE DATE**  
2023

„Freut Euch auf den Ford GT, Ford Bronco, u.v.m.“

**06. und 07.05.**  
Großes Kundenevent und Hausmesse in Völklingen

**03.06.**  
10 Jahre BUNK in Saarbrücken

Weitere Infos folgen, Infos gibts auf unseren Social Media Kanälen.

**Jörg Quinten** 

**Mitarbeiter im Garten- & Landschaftsbau gesucht**

**Garten- und Landschaftsbau**  
Rosenberg 82 - 66352 Großrosseln

**Zaunbau & Steinarbeiten**  
**Erdarbeiten · Gartenpflege**  
**Hecken- & Strücherrückschnitt**

Tel. 06809/998935 • Mobil 0175 / 146 12 13



**Fuß Gesund**  
Fußpflegepraxis

Susanne Sandler Ersch  
Podologin i.A.

Käsbergstraße 14  
66333 Völklingen-Ludweiler  
0151 11675143

Termine & Hausbesuche nach Vereinbarung

**Professionelle 24 Std. Betreuung**  
im eigenen Zuhause mit Zufriedenheitsgarantie.  
Erfahrene, deutschsprachige Pflegekräfte, faire Preise  
keine Vorauszahlung. Nur seriöse Anrufe. **Seniorenhilfe Saar**  
Tel. 01 75 - 6 68 07 24 oder 01 57 - 52 95 00 26



Ob unreine, müde oder knittrige Haut – als Ihre Haut-Expertin empfehle ich Ihnen die passende Kosmetikbehandlung.

Ihre Fach-Kosmetikerin  
**Petra Jakschik**

Schauen Sie doch mal auf meiner Homepage vorbei oder vereinbaren Sie einen Termin! [www.kosmetik-style.de](http://www.kosmetik-style.de)

**Kosmetik + style**

Gerne unterstütze ich Sie dabei, Ihr Hautbild zu verbessern oder zu erhalten.

Kosmetik-Atelier  
**Kosmetik + Style**  
Feldstr. 25 · 66787 Wadgassen  
Tel. 0178 6978817  
info@kosmetik-style.de

**ad AUTO DIENST** DIE MARKEN-WERKSTATT

Wir kleben Ihnen eine...

Muss ihr Fahrzeug in nächster Zeit zur Hauptuntersuchung („TÜV“) um die Prüfplakette zu erneuern oder steht die Abgasuntersuchung („AU“) an?  
**Kommen Sie zu uns!**

Seit 40 Jahren

**VIOT & WIRTZ GmbH** KFZ-Reparaturen & Lackiererei

Am Hirschelheck 13 · Naßweiler | Mo - Fr: 8 - 17 Uhr  
Tel. 0 68 09 - 91 111 · Fax 91 113



**IMTYPE media**

**Anzeigen-Hotline**  
0173 | 6 52 76 49  
vk@mtypemedia.de

Bei uns findest du ...

**Imkereibedarf für jedes Imker-Level!**

- Beuten und Zubehör, Rähmchen, Mittelwände, Bienenfluchten ...
- Honigschleudern, Gläser, Hobbocks ...
- Imkerschutzbekleidung, Smoker, Stockmeisel und vieles mehr...




ÖFFNUNGSZEITEN:  
Samstags 9 – 13 Uhr  
und nach Vereinbarung

Franz-Josef-Röder-Straße 15  
66119 Saarbrücken  
Tel.: 0159 - 02 13 46 54  
info@imkereibedarf-saarland.de  
www.imkereibedarf-saarland.de